

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

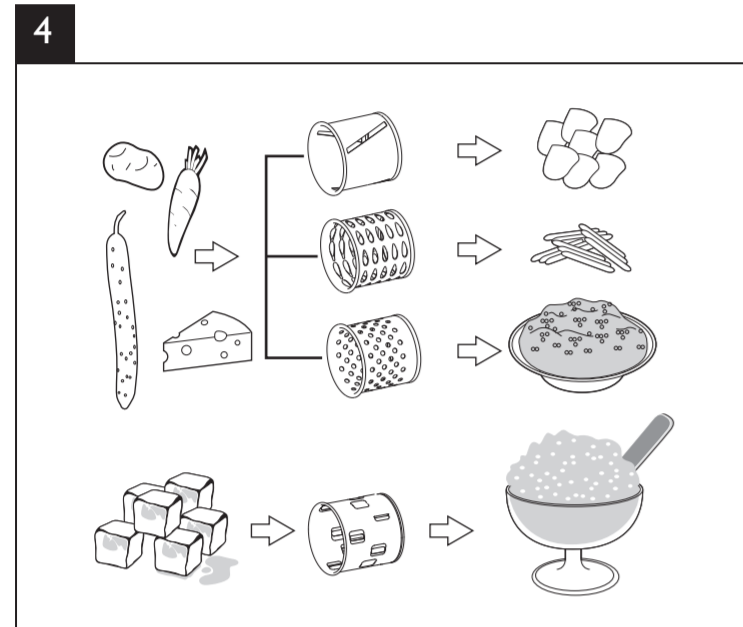
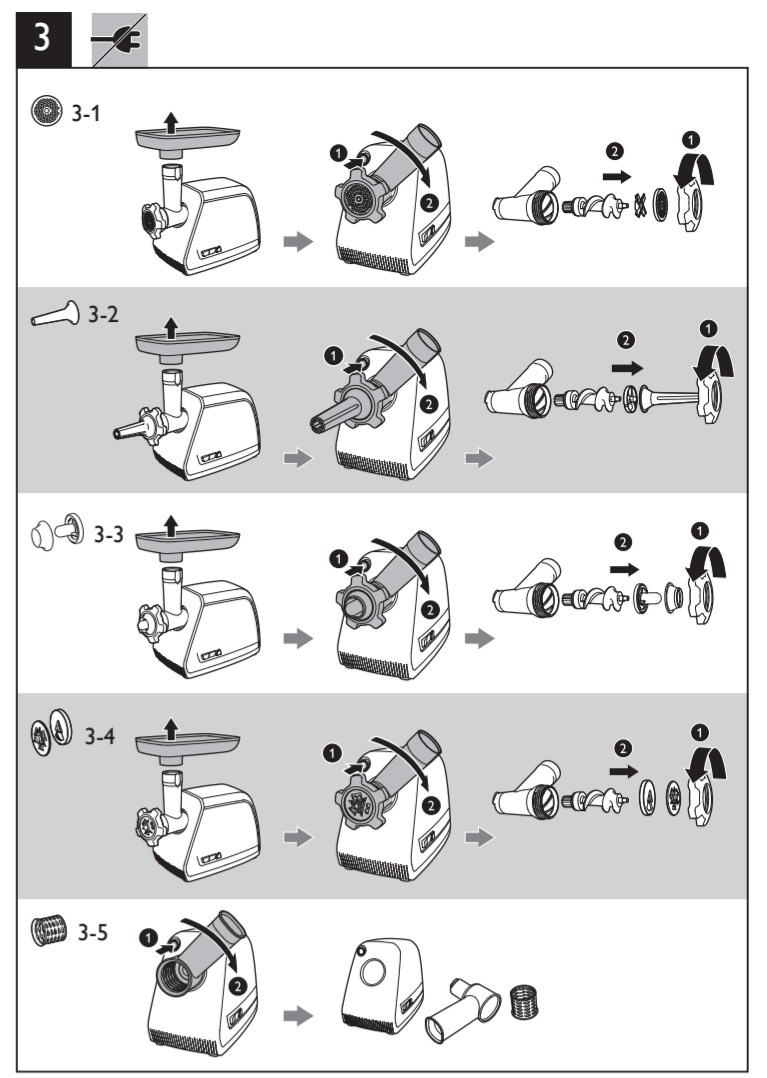
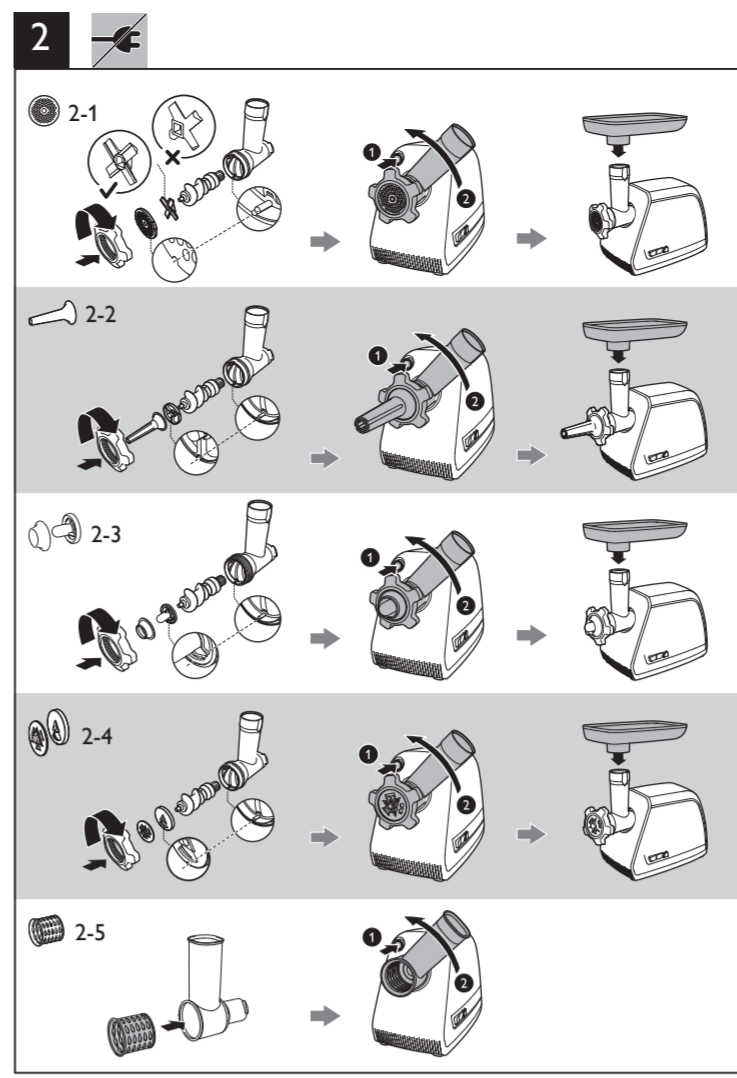
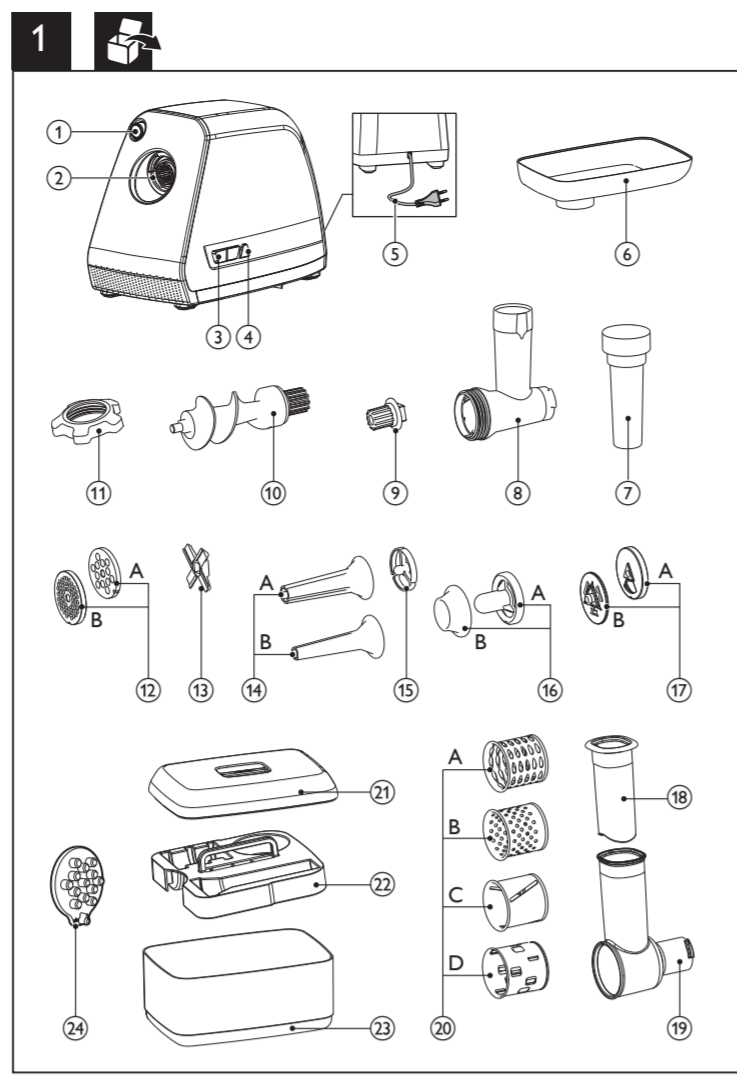
Question?
Contact
Philips



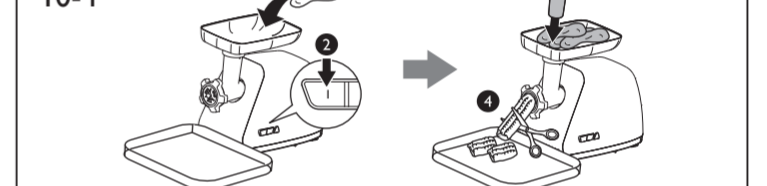
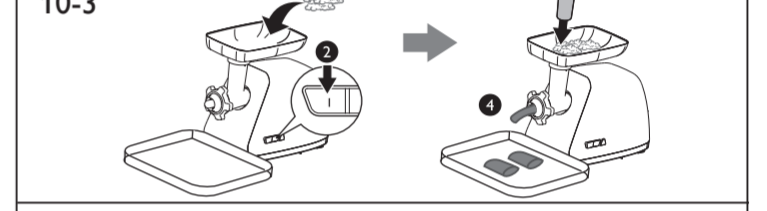
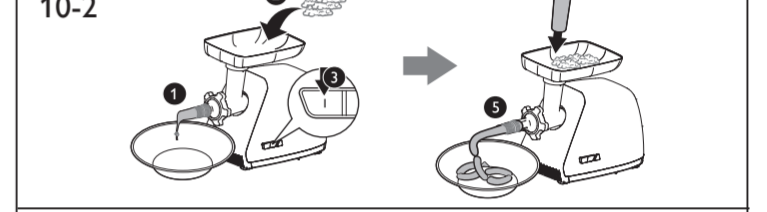
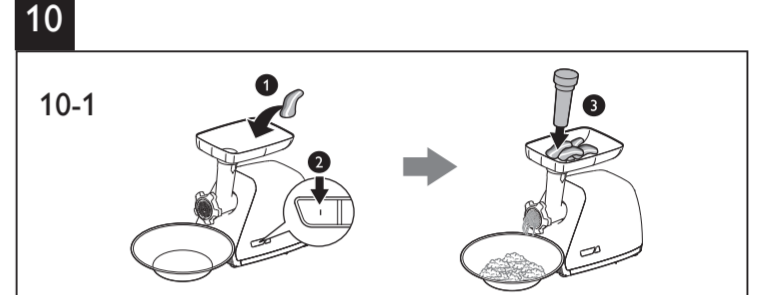
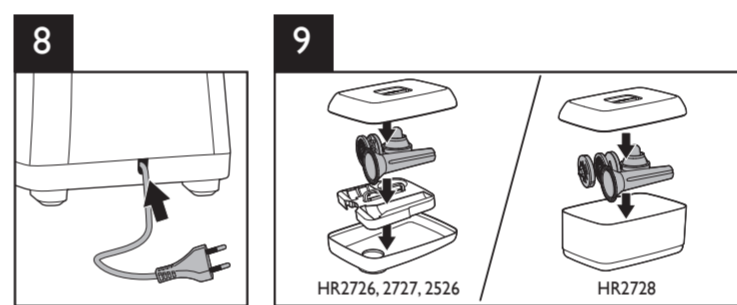
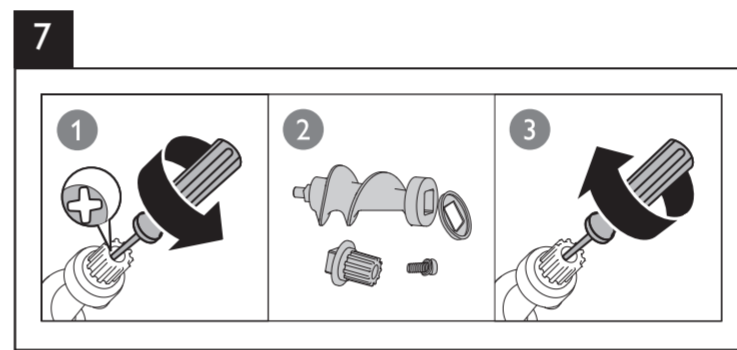
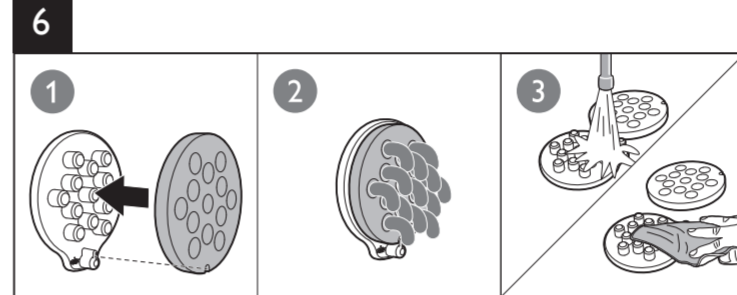
HR2726
HR2727
HR2728
HR2729
HR2526

EN User manual	LT Vartotojo vadovas
BG Ръководство за потребителя	LV Lietotāja rokasgrāmata
CS Příručka pro uživatele	PL Instrukcja obsługi
EL Εγχειρίδιο χρήσης	RO Manual de utilizare
ET Kasutusjuhend	SK Priručka uživateľa
HR Korisnički priručnik	SL Uporabniški priročnik
HU Felhasználói kézikönyv	SR Korisnički priručnik
KK Қолданушының нұсқасы	

PHILIPS



	HR2726, HR2526, HR2727, HR2728	HR2726, 2727, 2526	HR2728	HR2726, 2729, 2526	HR2727, HR2728
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓



PHILIPS Specifications are subject to change without notice © 2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved.

English

1 Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Do not connect the appliance to a timer switch.

Warning

- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified person to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Be very careful when you handle the cutter, especially when you remove it from the worm shaft and during cleaning. The cutting edges are very sharp!
- Before you remove any accessory, switch the appliance off and unplug it.
- Do not use your fingers or an object (e.g. a spatula) to push ingredients into the hopper while the appliance is running. Only the pushers are to be used for this purpose.
- Do not insert your fingers in the metal drum while the appliance is running.

Caution

- The appliance is intended for household use only.
- Before you connect the appliance to the mains, make sure that the appliance is assembled correctly.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Always switch the appliance off by pressing the O/I button.
- Do not let the appliance run unattended.
- Do not exceed the maximum operating time of 10 minutes at all applications.
- Do not switch the appliance to Reverse mode when using the plastic hopper.
- Noise level: Lc = 87 dB [A]

Safety system

This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down until room temperature. Then, put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often. The appliance is also equipped with mechanical protection. To protect the motor, the plastic gear has been designed to break if bones or utensils are fed into the appliance. When this happens, simply remove the gear and exchange it.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC: Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com.

- With this product, you can:
- mince meat
 - make sausages
 - make kebbe
 - make cookies (HR2728 only)
 - cut vegetables and grate cheese (HR2728, HR2729, HR2526 only)
 - crush ice (HR2728 only)

* Tip
For more recipes, go to www.kitchen.philips.com.

3 What's in the box (Fig. 1)

1 Hopper release button Press and hold it when you remove the hopper.	13 Cutter/Knife
2 Motor unit	14 Sausage horns A: Large sausage horn (diameter of 22 mm) B: Small sausage horn (diameter of 12 mm)
3 O/I Switch off or on the appliance.	15 Sausage separator
4 R (Reverse) Switch it to reverse the motor, (only active when the O/I switch is in the "O" position) Release it to stop the motor reverse.	16 Kebbe maker A: Kebbe separator B: Kebbe shaper
5 Power cord	17 Cookie maker (for HR2727 WEU and HR2728) A: Cookie separator B: Cookie shaper
6 Feeding tray	18 Pusher for the plastic hopper (HR2728, HR2729, HR2526 only)
7 Pusher for the metal hopper	19 Plastic hopper (HR2728, HR2729, HR2526 only)
8 Metal hopper	20 Metal drums (HR2728, HR2729, HR2526 only) A: Coarse grater drum B: Fine grater drum C: Slicer drum D: Ice drum (HR2728 only)
9 Extra gear for the worm shaft	21 Dust cover (HR2726, HR2727, HR2728, HR2526 only)
10 Worm shaft	22 Accessories tray (HR2726, HR2727, HR2526 only)
11 Screw ring	23 Accessories tray (for HR2728)
12 Grinding discs A: Coarse grinding disc (diameter of 8 mm) B: Fine grinding disc (diameter of 5 mm)	24 Innovative cleaning tool

4 Mince meat

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-1. For disassembly, refer to Fig. 3-1.

Mince meat (Fig. 10-1)

- Note
- Never grind bones, nuts, or other hard items.
 - Never use frozen meat! Before you grind the meat, defrost it first.
 - Do not overload the appliance by pushing too much meat into the hopper.
 - You can select the appropriate grinding disk for the preferred granularity of minced meat. You can also grind more than once for finer texture.

- * Tip
- Remove bones, gristle, and sinews out of the meat as much as possible.
 - Before you make sausages, mince the meat first. (refer to "Make sausages")
 - If the hopper is stuck, switch off the appliance and then switch it to Reverse mode to clear the stuck stuff.

5 Make sausages

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-2. For disassembly, refer to Fig. 3-2.

- Note
- Make sure that the projections on the hopper align with the notches of the motor.
 - Do not block the air outlet grooves of the sausage horn.
 - Do not make the sausages too thick in case the sausage skin is overstretched.
 - Keep the sausage skin wet to prevent it from sticking on the sausage horn.

Recipe

Sausages

Ingredients:

- 4500 g ground pork
- 5 Tbsp. of salt
- 1 Tbsp. of ground white pepper
- 2 Tbsp. of rubbed sage
- 1 tsp. of ginger
- 1 Tbsp. of nutmeg
- 1 Tbsp. of thyme
- 470 ml ice water
- 1 Tbsp. of ground hot red pepper

Directions:

- Mince the meat with the coarse grinding disc.
- Thoroughly mix the minced meat and other ingredients.
- Follow the instructions above to make your own sausages.

6 Make kebbe

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-3. For disassembly, refer to Fig. 3-3.

Make kebbe (Fig. 10-3)

Recipe

Kebbe
Yield: 5-8 servings

Ingredients:

- Outer casing**
 - 500 g lamb or fat-free mutton, cut into strips
 - 500 g bulgur wheat, washed and drained
 - 1 small onion
- Filling**
 - 400 g lamb, cut into strips
 - 15 ml oil
 - 2 medium onions, finely chopped
 - 5-10 ml ground allspice
 - 15 ml plain flour
 - salt and pepper

Directions:

- Outer casing**
 - Mince the meat, wheat, and onion together with the fine grinding disc.
 - Thoroughly mix the minced ingredients, and then mince the mixture twice again.
 - Use the kebbe maker to shape the mixture into kebbe casing.
- Filling**
 - Mince the meat with the fine grinding disc.

- Fry the onion chops until they turn golden brown.
 - Add the minced meat and other ingredients in, and then cook for 1-2 minutes.
 - Drain off excessive fat and cool the filling down.
- Cooking**
- Push some filling into the outer casing, and then pinch both ends to seal it.
 - Heat the oil for deep frying (190°C).
 - Deep fry the kebbe for 3-4 minutes, or until it turns golden brown.

7 Make cookies (HR2727 WEU and HR2728)

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-4. For disassembly, refer to Fig. 3-4.

Make cookies (Fig. 10-4)

- * Tip
- Align different holes of the cookie shaper with the hole on the cookie separator to make cookies of different shapes.

8 Cut vegetables (HR2728, HR2729, HR2526 only) and crush ice (HR2728 only)

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food. Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-5. For disassembly, refer to Fig. 3-5. Fig. 4 indicates the foods that each drum is applicable to and the cutting shapes.

Note

- Only use the plastic hopper in combination with the metal drums and the pusher for plastic hopper.
- Do not switch the appliance to Reverse mode when using the plastic hopper.

- * Tip
- You can also grate cheese.

Crush ice (HR2728 only)

- Switch on the appliance.
- Push the broken ice into the hopper.

9 Cleaning and maintenance (Fig. 5 and Fig. 6)

- Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.
- Before you remove accessories or clean the motor unit, switch off and unplug the appliance.
- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Do not clean the metal parts in a dishwasher.
- Clean the main unit with a moist cloth.
- Pass pieces of bread through the cutter/hopper to remove any meat left.
- Wash removable parts with a soft brush in soapy water, rinse them with clear water, and then dry them with soft cloth or tissues immediately.
- Lightly brush the metal parts with fat or oil to prevent rusting.

- Note
- Use the innovative cleaning tool to remove the remains stuck in the grinding discs, rinse them with clear water, and then dry them with soft cloth or tissues immediately.

10 Replace the gear (Fig. 7)

11 Store the appliance (Fig. 8 and Fig. 9)

Ελληνικά

1 Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε το μοτέρ σε νερό και μην το ξεπλύνετε με νερό βρύσης.
- Μην συνδέετε τη συσκευή σε χρονοδιακόπτη.

Προειδοποίηση

- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φιλς ή άλλα μέρη της συσκευής είναι φθαρμένα.
- Αν φθαρεί το καλώδιο τροφοδοσίας, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από κάποιο εξίσου εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και αν την χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Για την ασφάλειά τους, μην επιτρέπτε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τον κόφτη, ιδιαίτερα όταν τον αφαιρείτε από τον ελικοειδή άξονα και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού. Τα άκρα κοπής είναι πολύ αιχμηρά!
- Πριν αφαιρέσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, απενεργοποιήσε τη συσκευή και βγάλετε την από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε το δάχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο (π.χ. σπάτουλα) για να σπρώξετε υλικά στο εσωτερικό της χοάνης, ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ώθησης.
- Μην τοποθετείτε το δάχτυλά σας στο μεταλλικό τύμπανο ενώ λειτουργεί η συσκευή.

Προσοχή

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά, πριν την συνδέσετε στο ρεύμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips δεν συσιτά ρητώς. Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πατώντας το κουμπί ο / ι
- Μην αφήντε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο χρόνο λειτουργίας των 10 λεπτών σε όλες τις εφαρμογές.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη λειτουργία αντιστροφής κίνησης όταν χρησιμοποιείτε την πλαστική χοάνη.
- Στάθμη θορύβου: Lc = 87dB [A]

<div>Σύστημα ασφαλείας</div>
<p>Η συσκευή αυτή διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Απενεργοποιείται αυτόματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει σε θερμοκρασία αμυατιού. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά το φις στη πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Αν η προστασία από την υπερθέρμανση ενεργοποιείται πολύ συχνά, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Philips ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips.</p> <p>Η συσκευή διαθέτει επίσης προστασία των μηχανικών εξαρτημάτων. Για την προστασία του μοτέρ, το πλαστικό γρανάζι έχει σχεδιαστεί να σπάσει σε περίπτωση που τροφοδοτηθούν κόκκαλα ή σκελή στο εσωτερικό της συσκευής. Όταν συμβεί κάτι τέτοιο, αφαιρέστε απλά το γρανάζι και αντικαταστήστε το.</p>

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Αν ο χειρισμός γίνει σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Ανακύκλωση

Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν. Όταν δείτε το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ρόδες πάνω σε προϊόν, τότε αυτό το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK. Μην απορρίψετε ποτέ αυτό το προϊόν μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού σας. Ενήμερωθείτε για τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη του παλιού σας προϊόντος θα βοηθήσει στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

2 Εισαγωγή

Συγχρητήρια για την αγορά σας και καταναορίστε στη Philips! Για να επιφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com.

Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν για τα εξής:

- παρασκευή κιμά
- παρασκευή λουκανίκων
- παρασκευή κέμπτε
- παρασκευή μπισκότων (HR2728 μόνο)
- κοπή λαχανικών και τρίψιμο τυριού (HR2728, HR2729, HR2526 μόνο)
- θρυμματισμός πάγου (HR2728 μόνο)

<div><div>✻</div>Συμβουλή</div>
<div><div>✻</div><div> </div><div>• Για περισσότερες συνταγές, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.kitchen.philips.com.</div></div>

3 Τι περιέχει η συσκευασία (εικ. 1)

<div><div>❶</div><div>Κουμπί ασφάλισης χοάνης</div><div>Πιέψτε αυτό το κουμπί παρατεταμένα όταν αφαιρείτε τη χοάνη.</div></div>	<div><div>❸</div><div>Κόφτης/μιαξίρι</div></div>
<div><div>❷</div><div>Μονάδα μοτέρ</div></div>	<div><div>❹</div><div>Κεφαλή παρασκευής λουκανίκων</div><div><div><ul style="list-style-type: none">A: Μεγάλη κεφαλή παρασκευής λουκανίκων (διάμετρος 22 χιλ.)B: Μικρή κεφαλή παρασκευής λουκανίκων (διάμετρος 12 χιλ.)</div></div></div>
<div><div>❸</div><div>O / I</div><div><ul style="list-style-type: none">Απενεργοποίηση ή ενεργοποίηση της συσκευής.</div></div>	<div><div>❽</div><div>Εξάρτημα διαχωρισμού λουκανίκων</div></div>
<div><div>❹</div><div>R (Ενεργση - Αντιστροφή)</div><div><div><ul style="list-style-type: none">Χρησιμοποιήστε το για αντιστροφή κίνηση του μοτέρ. (ενεργοποιείται μόνο όταν ο διακόπτης O / I είναι στη θέση "Ο").Ελευθερώστε το κουμπί για να διακοπεί την αντιστροφή κίνηση του μοτέρ.</div></div></div>	<div><div>❾</div><div>Παρασκευαστής κέμπτε</div><div><div><ul style="list-style-type: none">A: Εξάρτημα διαχωρισμού κέμπτεB: Εξάρτημα διαχωρισμού κέμπτε</div></div></div>
<div><div>❺</div><div>Καλώδιο ρεύματος</div></div>	<div><div>❿</div><div>Παρασκευαστής μπισκότων (για τους τύπους HR2727 WEU και HR2728)</div><div><div><ul style="list-style-type: none">A: Εξάρτημα διαχωρισμού μπισκότωνB: Εξάρτημα διαμόρφωσης μπισκότων</div></div></div>
<div><div>❻</div><div>Δίσκος τροφοδοσίας</div></div>	<div><div>⓫</div><div>Εξάρτημα ώθησης για την πλαστική χοάνη (HR2728, HR2729, HR2526 μόνο)</div></div>
<div><div>❼</div><div>Εξάρτημα ώθησης για τη μεταλλική χοάνη</div></div>	<div><div>⓬</div><div>Πλαστική χοάνη (HR2728, HR2729, HR2526 μόνο)</div></div>
<div><div>❽</div><div>Μεταλλική χοάνη</div></div>	<div><div>⓭</div><div>Μεταλλικά τύμπανα (HR2728, HR2729, HR2526 μόνο)</div><div><div><ul style="list-style-type: none">A: Τύμπανο για χοντρό τρίψιμοB: Τύμπανο για λεπτό τρίψιμοΓ: Τύμπανο για κόψιμο σε φέτεςΔ: Τύμπανο για θρυμματισμό πάγου (HR2728 μόνο)</div></div></div>

<div><div>❾</div><div>Ανταλλακτικό γρανάζι για τον ελικοειδή άξονα</div></div>	<div><div>⓮</div><div>Κάλυμμα σκόνης (HR2726, HR2727, HR2728, HR2526 μόνο)</div></div>
<div><div>❿</div><div>Ελικοειδής άξονας</div></div>	<div><div>ⓦ</div><div>Δίσκος εξαρτημάτων (HR2726, HR2727, HR2526 μόνο)</div></div>
<div><div>⓫</div><div>Βιδωτός δακτύλιος</div></div>	<div><div>ⓧ</div><div>Δίσκος εξαρτημάτων (για το HR2728)</div></div>
<div><div>⓬</div><div>Δίσκοι αλέσματος</div><div><div><ul style="list-style-type: none">A: Δίσκος για χοντρό άλεσμα (διάμετρος 8 χιλ.)B: Δίσκος για λεπτό άλεσμα (διάμετρος 5 χιλ.)</div></div></div>	<div><div>Ⓧ</div><div>Πρωτοποριακό εργαλείο καθαρισμού</div></div>

4 Παρασκευή κιμά

Πριν χρησιμοποιήστε τη συσκευή για πρώτη φορά , καθαρίστε καλά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα. Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 2-1.

Για την αποσυαρμολόγηση, ανατρέξτε στην εικ. 3-1.

Παρασκευή κιμά (εικ. 10-1)

<div><div>☰</div>Σημείωση</div>
<div><div><ul style="list-style-type: none">Μην αλέθετε ποτέ κόκκαλα, καρπούς με κουκούτσια ή άλλα σκληρά υλικά.Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεψυγμένο κρέας! Πριν αλέσετε το κρέας, θα πρέπει πρώτα να το ξεπαγώσετε.Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή τοποθετώντας μεγάλη ποσότητα κρέατος στη χοάνη.Μπορείτε να επιλέξετε τον κατάλληλο δίσκο αλέσματος, ανάλογα με την ψφή που προτιμάτε να έχει ο κιμάς. Μπορείτε επίσης να αλέσετε τα υλικά περισσότερες από μία φορές για λεπτότερη ψφή.</div></div>

<div><div>✻</div>Συμβουλή</div>
<div><div><ul style="list-style-type: none">Αφαιρέστε τα κόκκαλα, τους χόνδρους και τα νεύρα από το κρέας όσο το δυνατόν καλύτερα.Αλέστε το κρέας πριν παρασκευάσετε λουκάνικα. (ανατρέξτε στην ενότητα "Παρασκευή λουκανίκων".)Αν η χοάνη έχει μπλοκάρει, απενεργοποιήστε τη συσκευή και κατόπιν χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αντιστροφής κίνησης για να καθαρίσετε τα υλικά που έχουν κολλήσει.</div></div>

5 Παρασκευή λουκανίκων

Πριν χρησιμοποιήστε τη συσκευή για πρώτη φορά , καθαρίστε καλά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα. Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την Εικ. 2-2.

Για την αποσυαρμολόγηση, ανατρέξτε στην εικ. 3-2.

Παρασκευή λουκανίκων (εικ. 10-2)

<div><div>☰</div>Σημείωση</div>
<div><div><ul style="list-style-type: none">Βεβαιωθείτε ότι οι προεχόνες στη χοάνη είναι ευθυγραμμισμένες με τις εγκοπές στο μοτέρ.Μην εμποδίζετε τις αυλακώσεις εξόδου αέρα στην κεφαλή παρασκευής λουκανίκων.Μην παρασκευάζετε λουκάνικα πολύ μεγάλου πάχους, για να αποφύγετε το υπερβολικό τέντωμα της μεμβράνης του λουκανίκου.Διαστρίψτε υγρή τη μεμβράνη, ώστε να μην κολλά στην κεφαλή παρασκευής των λουκανίκων.</div></div>

Συνταγή

Λουκάνικα
Υλικά:
<ul style="list-style-type: none">4.500 γρ. αλεσμένο χοιρινό κρέας 5 κ.σ. αλάτι 1 κ.σ. αλεσμένο λευκό πιπέρι 2 κ.σ. τριμμένο φασκόμηλο 1 κ.γ. τζιντέρ 1 κ.σ. μοσχολάρβο 1 κ.σ. θυμάρι 470 ml παγωμένο νερό 1 κ.σ. αλεσμένη καυτερή κόκκινη πιπεριά
Οδηγίες:
<ol style="list-style-type: none">Αλέστε το κρέας με το δίσκο για χοντρό άλεσμα. Ανακατέψτε πολύ καλά τον κιμά και τα υπόλοιπα υλικά. Ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες για να φτιάξετε τα δικά σας λουκάνικα.

6 Παρασκευή κέμπτε

Πριν χρησιμοποιήστε τη συσκευή για πρώτη φορά , καθαρίστε καλά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα. Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 2-3.

Για την αποσυαρμολόγηση, ανατρέξτε στην εικ. 3-3.

Παρασκευή κέμπτε (εικ. 10-3)

Συνταγή

Κέμπτε Απόδοση: 5-8 μερίδες
Υλικά:
<div><ul style="list-style-type: none">Περιβλημα <ul style="list-style-type: none">500 γρ. αρνί ή άπαχο πρόβειο κρέας, κομμένο σε λωρίδες 500 γρ. στεαρίνο πλιγούρι, πλυμένο και στραγγισμένο 1 μικρό κρεμμύδιΓέμισμα <ul style="list-style-type: none">400 γρ. αρνί, κομμένο σε λωρίδες 15 ml λάδι 2 μεσαία κρεμμύδια ψιλοκομμένα 5–10 ml αλεσμένο μαχαίρι 15 ml αλεύρι για όλες τις χρήσεις αλάτι και πιπέρι</div>
Οδηγίες:

- Περιβλημα**
 - Αλέστε μαζί το κρέας, το σιτάρι και το κρεμμύδι με το δίσκο για λεπτό άλεσμα.
 - Ανακατέψτε πολύ καλά τα αλεσμένα υλικά και κατόπιν αλέστε το μείγμα δύο φορές ακόφη.
 - Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα παρασκευής κέμπτε για να δώσετε στο μείγμα το σχήμα του περιβλήματος των κέμπτε.
- Γέμισμα**
 - Αλέστε το κρέας με το δίσκο για λεπτό άλεσμα.
 - Σοτάρετε τα ψιλοκομμένα κρεμμύδια μέχρι να ροδίσουν.
 - Προσθέστε τον κιμά και τα άλλα υλικά και μαγειρέψτε για 1-2 λεπτά.
 - Στραγγίστε το υπερβολικό λίπος και αφήστε τη γέμιση να κρυώσει.
- Μεγάρισμα**
 - Τοποθέψτε λίγη γέμιση στο εξωτερικό περιβλήμα και τοιμήστε τα δύο άκρα για να το ενώσετε.
 - Ζεσταίνετε το λάδι για τηγάνισμα (190°C).
 - Τηγανίστε τα κέμπτε για 3-4 λεπτά ή μέχρι να πάρουν χρυσοκόκκινο χρώμα.

7 Παρασκευή μπισκότων (HR2727 WEU και HR2728)

Πριν χρησιμοποιήστε τη συσκευή για πρώτη φορά , καθαρίστε καλά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα. Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 2-4.

Για την αποσυαρμολόγηση, ανατρέξτε στην εικ. 3-4.

Παρασκευή μπισκότων (εικ. 10-4)

<div><div>✻</div>Συμβουλή</div>
<div><div><ul style="list-style-type: none">Ευθυγραμμίστε τις διάφορες σπές του εξαρτήματος παρασκευής μπισκότων με την σπή του εξαρτήματος διαμόρφωσης μπισκότων για να φτιάξετε μπισκότα με διαφορετικά σχήματα.</div></div>

8 Κοπή λαχανικών (HR2728, HR2729, HR2526 μόνο) και θρυμματισμός πάγου (HR2728 μόνο)

Πριν χρησιμοποιήστε τη συσκευή για πρώτη φορά , καθαρίστε καλά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα. Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει τη συναρμολόγηση σύμφωνα με την εικ. 2-5.

Για την αποσυαρμολόγηση, ανατρέξτε στην εικ. 3-5.

Η εικ. 4 υποδεικνύει τα τρόφιμα που είναι κατάλληλα για κάθε τύμπανο και τα σχήματα κοπής.

<div><div>☰</div>Σημείωση</div>
<div><div><ul style="list-style-type: none">Να χρησιμοποιείτε την πλαστική χοάνη μόνο σε συνδυασμό με τα μεταλλικά τύμπανα και το εξάρτημα ώθησης για την πλαστική χοάνη.Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη λειτουργία αντιστροφής κίνησης όταν χρησιμοποιείτε την πλαστική χοάνη.</div></div>
<div><div>✻</div>Συμβουλή</div>
<div><div><ul style="list-style-type: none">Μπορείτε επίσης να τριψέτε τυρί.</div></div>

Θρυμματισμός πάγου (HR2728 μόνο)

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Ωθήστε τον σπασμένο πάγο στο εσωτερικό της χοάνης.

9 Καθαρισμός και συντήρηση (εικ. 5 και εικ. 6)

- Πριν χρησιμοποιήστε τη συσκευή για πρώτη φορά , καθαρίστε καλά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.
- Πριν αφαιρέσετε τα εξαρτήματα ή καθαρίσετε τη μονάδα του μοτέρ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλετε την από την πρίζα.
- Μην βυθίζετε το μοτέρ σε νερό και μην το ξεπλύνετε με νερό βρύσης.

- Μην πλένετε τα μεταλλικά μέρη σε πλυντήριο πιάτων.
- Καθαρίστε την κύρια μονάδα με ένα υγρό πανί.
- Περάστε κομμάτια ψωμιού μέσα από το περίβλημα του κόφτη για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα κρέατος.
- Πλύνετε τα αφαιρούμενα μέρη με μαλακή βούρτσα σε νερό με σαπούνι, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και, στη συνέχεια, στεγνώστε τα αμέσως με μαλακό ύφασμα ή χαρτί κουζίνας.
- Αλείψτε ελαφρώς τα μεταλλικά μέρη με λίπος ή λάδι για να αποφύγετε τη δημιουργία ακουριάς.

<div><div>☰</div>Σημείωση</div>
<div><div><ul style="list-style-type: none">Χρησιμοποιήστε το πρωτοποριακό εργαλείο καθαρισμού για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα που έχουν κολλήσει στους δίσκους αλέσματος. Ξεπλύνετε με καθαρό νερό και κατόπιν στεγνώστε τα αμέσως με μαλακό ύφασμα ή χαρτί κουζίνας.</div></div>

10 Αντικατάσταση του γραναζιού (εικ. 7)

11 Αποθήκευση της συσκευής (εικ. 8 και εικ. 9)

Eesti

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

Oht

- Ärge kunagi kastke mootorit vette ega loputage seda kraani all.
- Ärge ühendage seadet taimerlülitiga.

Hoiatus

- Enne seadme elektrivõrku ühendamist veenduge, et seadme põhjal märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Kui toitejuhe, pistik või muud osad on kahjustunud, ärge seadet kasutage.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsi hoolduskeskuses, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või kvalifitseeritud isikul.
- Seda seadet ei tohiks füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud (k.a lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu seni kasutada, kuni nende ohutuse eest vastutav isik neid ei valva või pole seadme kasutamise kohta juhiseid andnud.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge laske neil seadmega mängida.
- Olge lõikuri käsitemisel väga ettevaatlik, eriti seda tiguvõllilt eemaldades ja puhastamise ajal. Lõikeservad on väga teravad!
- Enne mis tahes tarviku eemaldamist lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Ärge lükake toiduaineid sõrmede ega esemetete (nt spaatli) abil täitekolusse, kui seade töötab. Selleks võib kasutada ainult tõukureid.
- Ärge sisestage oma sõrmi metalltrumlisse, kui seade töötab.

Ettevaatus

- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrguga veenduge, et seade on õigesti kokku pandud.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Lülitage seade alati välja nuppu o / i vajutades.
- Ärge jätke seadet järelevalveta tööle.
- Ärge kunagi ületage ükskõik millises rakenduses 10-minutilist maksimaalset kasutusaega.
- Ärge lülitage seadet pöördrežiimile, kui kasutate plastist täitekolu.
- Müratase: Lc = 87 dB (A).

Ohutusüsteem

See seade on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemisel lülitub seade automaatselt välja. Lülitage seade välja ja laske sel tootemperatuurini jahtuda. Seejärel sisestage pistik uuesti elektrikonakti ja lülitage seade sisse. Kui ülekuumenemiskaitse aktiveerub liiga sageli, võtke ühendust oma Philipsi edasimüüja või Philipsi volitatud hoolduskeskusega. Seade on varustatud ka mehhaanilise kaitsega. Mootori kaitsemiseks on plastist hammasratas kujudatud nii, et see murdub, kui kondid või köögiristad satuvad seadmesse. Sellisel juhul eemaldage lihtsalt hammasratas ja vahetage see välja.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibeleolevate teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Ringlussevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringluses võtta ning uuesti kasutada.

Kui näete toote kõhile kinnitatud maha tõmmatud prügikasti sümboolt, siis kehtib tootele Euroopa direktiiv 2002/96/EÜ. Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast kussi elektriliste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadele. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.

2 Sissejuhatus

Onnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootete eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com.

Selle toote abil saate:

- hakkida liha;
- teha vorste;
- teha kebbe lihapalle;
- valmistada küpsiseid (ainult HR2728);
- tükeldada kõõguvilti ja nivida juustu (ainult HR2728, HR2729, HR2526);
- purustada jääd (ainult HR2728).

<div><div>✻</div>Näpunäide</div>
<div><div>✻</div><div> </div><div>• Lisaretseptite leiate aadressilt www.kitchen.philips.com.</div></div>

3 Pakendi sisu (joon. 1)

<div><div>❶</div><div>Täitekolu vabastussupp</div><div><ul style="list-style-type: none">Täitekolu eemaldamiseks vajutage ja hoidke seda all.</div></div>	<div><div>❸</div><div>Lõikur/nuga</div></div>
<div><div>❷</div><div>Mootor</div></div>	<div><div>❹</div><div>Vorstisarved</div><div><div><ul style="list-style-type: none">A: suur vorstisarv (läbimõõt 22 mm)B: väike vorstisarv (läbimõõt 12 mm)</div></div></div>
<div><div>❺</div><div>O / I</div><div><ul style="list-style-type: none">Seadme sisse- või väljalülitamine.</div></div>	<div><div>❽</div><div>Vorstieraldaja</div></div>
<div><div>❻</div><div>R (Pöördrežiim)</div><div><div><ul style="list-style-type: none">Lülitage seda mootori tagurpidi käitamiseks. (aktiivne ainult siis, kui O / I lüliti on asendis „O“.)Laske nupust lahti, et lõpetada mootori tagurpidi käitamine.</div></div></div>	<div><div>❿</div><div>Kebbe lihapallide tagija</div><div><div><ul style="list-style-type: none">A: kebbe lihapallide eraldajaB: kebbe lihapallide vormija</div></div></div>
<div><div>❼</div><div>Toitejuhe</div></div>	<div><div>⓫</div><div>Küpsisevalmistaja (mudellil HR2727 WEU ja HR2728)</div><div><div><ul style="list-style-type: none">A: küpsiseeraldajaB: küpsisevormija</div></div></div>
<div><div>❽</div><div>Sisestamisalus</div></div>	<div><div>⓬</div><div>Tõukur plastist täitekolu jaoks (ainult mudelitel HR2728, HR2729, HR2526)</div></div>
<div><div>❼</div><div>Tõukur metallist täitekolu jaoks</div></div>	

Hrvatski

1 Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i spremite ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.
- Aparat nemojte spajati na prekidač kojim upravlja mjerlač vremena.

Upozorenje

- Prije priključivanja aparata na napajanje provjerite odgovara li napon naznačen na donjem dijelu aparata naponu lokalne električne mreže.
- Ako se oštetí kabel za napajanje, utikač ili neki drugi dio, nemojte koristiti aparat.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Djeci, radi njihove sigurnosti, nemojte dopuštati da se igraju s aparatom.
- Budite vrlo pažljivi dok rukujete s rezačem, naročito kada ga vadite iz spiralne osovine i tijekom čišćenja. Rubovi rezača vrlo su oštri!
- Prije odvajanja nekog od nastavaka isključite aparat i iskopčajte ga iz napajanja.
- Nemojte koristiti prste ili neki predmet (npr. lopaticu) za guranje sastojaka u cijev dok aparat radi. U tu svrhu treba koristiti isključivo potiskivač.
- Nemojte umetati prste u metalni bubanj dok aparat radi.

Oprez

- Aparat je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.
- Prije priključivanja aparata na napajanje provjerite je li ispravno sastavljen.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Aparat isključujte isključivo pritiskom gumba *o / l*.
- Ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.
- Nemojte prekoračiti maksimalno vrijeme rada od 10 minuta kod svake primjene.
- Prilikom korištenja plastične cijevi nemojte uključivati obrnuti način rada aparata.
- Razina buke: Lc = 87 dB [A]

Sigurnosni sustav

Ovaj aparat ima zaštitu od pregrijavanja. Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Iskopčajte aparat i ostavite ga da se ohladi do sobne temperature. Zatim vratite utikač u utičnicu i ponovo uključite aparat. Ako se zaštita od pregrijavanja previše često aktivira, obratite se prodauču proizvođa tvrtke Philips ili ovlaštenom Philips servisnom centru. Aparat ima i mehaničku zaštitu. Kao bi se zaštitio motor, plastični zupčanik dizajniran je tako da se slomi ako se u aparat umetnu kosti ili kuhinjski pribor. Ako se to dogodi, jednostavno odvojite i zamijenite zupčanik.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.

Recikliranje

Proizvod je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovnu uporabu.

Kada na proizvodu vidite simbol prekrizane kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC.

Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspajajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Uvod

Čestamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com.

Ovim proizvodom možete sljedeće:

- mijeti meso
- praviti kobasice
- praviti kebbeh
- rezati povrće (samo HR2728, HR2729, HR2526)
- rezati povrće i ribati sir (samo HR2728, HR2729, HR2526)
- drobiti led (samo HR2728)



	Savjet
<ul style="list-style-type: none">Više recepata pronađite na web-stranici www.kitchen.philips.com.	

3 Sadržaj pakiranja (slika 1)

1	mf Gumb za otpuštanje cijevi <ul style="list-style-type: none">Pritisnite i zadržite prilikom odvajanja cijevi.	13	Rezač/nož
2	Jedinicu motora	14	Cijevi za kobasice <ul style="list-style-type: none">A: velika cijev za kobasice (promjer 22 mm) B: mala cijev za kobasice (promjer 12 mm)
3	O / l <ul style="list-style-type: none">Isključivanje ili uključivanje aparata.	15	Razdjelnik za kobasice
4	R (unatrag) <ul style="list-style-type: none">Uključite kako bi motor radio unatrag (aktivno samo kada je prekidač O / l u položaju „O“) <ul style="list-style-type: none">Otpustite kako biste zaustavili rad motora unatrag.	16	Nastavak za kebbeh <ul style="list-style-type: none">A: Razdjelnik za kebbeh B: Nastavak za oblikovanje za kebbeh
5	Kabel za napajanje	17	Nastavak za kekse (za HR2727 WEU i HR2728) <ul style="list-style-type: none">A: Razdjelnik za kekse B: Nastavak za oblikovanje za kekse
6	Pladanj	18	Potiskivač za plastičnu cijev (samo HR2728, HR2729, HR2526)
7	Potiskivač za metalnu cijev	19	Plastična cijev (samo HR2728, HR2729, HR2526)
8	Metalna cijev	20	Metalni bubnjevi (samo HR2728, HR2729, HR2526) <ul style="list-style-type: none">A: Bubanj za krupno ribanje B: Bubanj za sitno ribanje C: Bubanj za rezanje D: Bubanj za led (samo HR2728)
9	Dodatni zupčanik za spiralu osovinu	21	Poklopač za zaštitu od prašine (samo HR2726, HR2727, HR2728, HR2526)
10	Spiralna osovina	22	Podložak za nastavke (samo HR2726, HR2727, HR2526)
11	Prsten s navojem	23	Podložak za nastavke (za HR2728)
12	Diskovi za mljevenje <ul style="list-style-type: none">A: disk za krupno mljevenje (promjer 8 mm) B: disk za sitno mljevenje (promjer 5 mm)	24	Inovativni alat za čišćenje

4 Mljevenje mesa


Prije prve uporabe aparata temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 2-1. Ilustraciju rastavljanja potražite na sl. 3-1.

Mljevenje mesa (slika 10-1)

<ul style="list-style-type: none">Nikada nemojte mijeti kosti, orašaste plodove niti druge tvrde sastojke. Nikada ne koristite smrznuto meso! Prije mljevenja mesa najprije ga odmrznite. Nemojte previše opterećivati aparat tako da gurate previše mesa u cijev. Možete odabrati disk za mljevenje koji odgovara željenoj granuliranosti mljevenog mesa. Možete i mijeti više puta kako biste dobili gladu teksturu.

<ul style="list-style-type: none">Iz mesa uklonite što je moguće više kostiju, hrskavice i žilica. Prije pripreme kobasica meso najprije samljetite. (pogledajte "Priprema kobasica") Ako se cijev zaglavi, isključite aparat i zatim ga postavite u obrnuti način rada kako bi se uklonio uzrok zaglavlivanja.

5 Priprema kobasica

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 2-2. Ilustraciju rastavljanja potražite na sl. 3-2.

Priprema kobasica (slika 10-2)


<ul style="list-style-type: none">Pažite da izbočine na cijevi budu poravnate s utornira na motoru. Nemojte blokirati otvore za zrak na cijevi za kobasice. Pažite da kobasice ne budu previše debele u slučaju da je crnjevo previše rastegnuto. Pažite da crnjevo bude vlažno kako se ne bi zaljeplio na cijev za kobasice.

Recept

Kobasice
Sastojci:
<ul style="list-style-type: none">4500 g mljevene svinjetine 5 jušnih žlica soli 1 jušna žlica mljevenog bijelog papra 2 jušne žlice mrvljene kadulje 1 čajna žlica dumbira 1 jušna žlica muškatnog oraščića 1 jušna žlica timijana 470 ml hladne vode 1 jušna žlica mljevene ljute paprike
Upute:
<ol style="list-style-type: none">Meso samljetite pomoću diska za krupno mljevenje. Temeljito izmiješajte mljeveno meso i druge sastojke. Kako biste sami napravili kobasice, slijedite upute iznad.

6 Priprema kebbeh

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 2-3. Ilustraciju rastavljanja potražite na sl. 3-3.






Priprema kebbeh

 (slika 10-3)

Recept

Kebbeh
Količina: 5 – 8 porcija
Sastojci:
<ul style="list-style-type: none">Vanjski dio <ul style="list-style-type: none">500 g janjetine ili nemasne ovčetine, narezane na trake 500 g bulgura, opranog i iscijedenog 1 mali luk Nadjev <ul style="list-style-type: none">400 g janjetine, narezane na trake 15 ml ulja 2 srednja luka, sitno nasjeckana 5 - 10 ml mljevenog pimenta 15 ml običnog brašna soli i papar
Upute:
<ul style="list-style-type: none">Vanjski dio <ol style="list-style-type: none">Samljetite meso, bulgur i luk zajedno pomoću diska za sitno mljevenje. Temeljito izmiješajte mjevne sastojke i zatim smjesu još dva puta samljetite. Pomoću nastavka za kebbeh oblikujte smjesu u kebbeh. Nadjev <ol style="list-style-type: none">Samljetite meso pomoću diska za sitno mljevenje. Pržite nasjeckani luk dok ne postane zlatno-smeđe boje. Dodajte mljeveno meso i ostale sastojke, a zatim kuhajte 1 - 2 minute. Iscijedite suvišnu masnoću i ostavite nadjev da se ohladi. Kuhanje <ol style="list-style-type: none">Jedan dio nadjeva umetnite u vanjski dio, a zatim spojite oba kraja kako biste ih zatvorili. Zagrijte ulje za duboko prženje (190°C). Duboko pržite kebbeh 3 - 4 minute ili dok ne postane zlatno-smeđe boje.

Čestasto vam na kupnji i dobro došli u Philips!

7	Priprema keksa (HR2727 WEU i HR2728)	
<p>Prije prve uporabe aparata temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 2-4. Ilustraciju rastavljanja potražite na sl. 3-4.</p>		
Priprema keksa (slika 10-4)		
	Savjet	
<ul style="list-style-type: none">Različite otvore na nastavku za oblikovanje keksa poravnajte s rupama na razdjelniku za kekse kako biste napravili kekse različitih oblika.		

7 Priprema keksa (HR2727 WEU i HR2728)


Prije prve uporabe aparata temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 2-4. Ilustraciju rastavljanja potražite na sl. 3-4.

Priprema keksa (slika 10-4)

	Savjet
<ul style="list-style-type: none">Različite otvore na nastavku za oblikovanje keksa poravnajte s rupama na razdjelniku za kekse kako biste napravili kekse različitih oblika.	

8 Rezanje povrća (samo HR2728, HR2729, HR2526) i drobljenje leda (samo HR2728)

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno sl. 2-5. Ilustraciju rastavljanja potražite na sl. 3-5. Sl.4 naznačuje vrste hrane za koje se koristi svaki bubanj i oblike izrezivanja.

	Napomena
<ul style="list-style-type: none">Plastičnu cijev koristite samo u kombinaciji s metalnim bubnjevima i potiskivačem za plastičnu cijev. Prilikom korištenja plastične cijevi nemojte uključivati obrnuti način rada aparata.	


	Savjet
<ul style="list-style-type: none">Možete i ribati sir.	

Drobljenje leda (samo HR2728)

- Uključite aparat.
- Razlomljeni led gurnite u cijev.

9 Čišćenje i održavanje (sl. 5 i sl. 6)

Prije prve uporabe aparata temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom.
Prije odvajanja nastavaka ili čišćenja jedinice motora isključite i iskopčajte aparat.
Jedinicu motora nemojte uranjati u vodu niti ispirati pod mlazom vode.
Metalne dijelove aparata nemojte prati u stroju za pranje posuda.
Očistite glavnu jedinicu vlažnom krpom.
Protisnite komade kruha kroz rezač kako biste uklonili ostatke mesa.
Dijelove koji se mogu prati operite mekom četkom u vodi sa sredstvom za pranje posuda, temeljito ih isperite čistom vodom i odmah obrišite mekom krpom ili kuhinjskim ručnicima.
Metalne dijelove lagano premažite mašću ili uljem kako biste spriječili hrdanje.

	Napomena
<ul style="list-style-type: none">Inovativni alat za čišćenje koristite za uklanjanje ostataka koji su zapeli u diskovima za mljevenje. isperite ih čistom vodom i odmah ih osušite mekom krpom ili ubrusima.	

10 Zamjena zupčanika (sl. 7)

11 Spremanje aparata (sl. 8 i sl. 9)

Magyar

1. Fontos tudnivalók

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizz meg az útmutatót későbbi használatra.

Vigyázat!

- Ne merítse a motoregységet vízbe, és ne öblítse le folyó víz alatt.
- Ne csatlakoztassa a készüléket időzítőkapcsolóhoz.

Figyelmeztetés

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültségérték azonos-e a helyi feszültséggel.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel, a csatlakozó vagy egyéb alkatrész megsérült.
- Ha a tápkábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében cseréltesse ki azt egy Philips szakszervízben, egy hivatalos márkaszervízben, vagy egy villanyszerelő szakemberrel.
- Nem javasoljuk a készülék használatát csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkezők, tapasztalatlan, nem kellő ismeretekkel rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), kivéve a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, illetve felügyelet mellett.
- A biztonság érdekében ne engedje, hogy gyermekek a készülékkel játsszanak.
- A vágórészt mindig óvatosan kezelje, különösen akkor; amikor eltávolítja azt a csigatengelyről, valamint amikor megtisztítja. A vágóélek nagyon élesek!
- A tartozékok eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzataból.
- Ha működésben van a készülék, ne nyúljon kézzel vagy más tárggyal (például kenőlapáttal) a vágóházba azért, hogy belenyomja az alapanyagokat. Erre a célra kizárólag a nyomórudakat használja.
- A készülék működése közben ne nyúljon be a fémdobba.

Figyelem

- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Mielőtt csatlakoztatja a készüléket a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e összeszerelve.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékok vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- A készüléket mindig a *o / l* gomb megnyomásával kapcsolja ki.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket.
- Ne üzemeltesse a készüléket megállás nélkül 10 percnél hosszabb ideig.
- Ne kapcsolja a készüléket fordított üzemmódba a műanyag vágóház használatakor.
- Zajsint: Lc = 87 dB [A]

Biztonsági rendszer

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva.Túlhevülés esetén a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzataból, és hagyja a készüléket szobahőmérsékletre lehűlni. Ezt követően csatlakoztassa ismét a csatlakozódugót a fali aljzathoz, és kapcsolja be készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem túl gyakran kápcsol be, forduljon Philips márkakereskedéshez vagy Philips szakszervízhez. A készülék mechanika védelemmel is rendelkezik. A motor védelme érdekében a műanyag fogaskerékét úgy tervezték, hogy eltérőjn, ha csontok vagy különböző eszközök kerülnek a készülékbe. Ilyen esetben egyszerűen távolítsa el a törött fogaskeréket, és cserélje ki egy másikra.

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen Philips készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Újrahasznosítás

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók. A terméken található áthúzott keresek kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek. Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként.Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről.A feleslegessé vált készülék helyes kislejtésével segít megelőzni a környezet és az ember egészség károsodását.

2 Bevezetés

A Philips köszönti Önt! Gratulálunk a vásárláshoz! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételehez regisztrálja a terméket a www.Philips.com weboldalon.

Ezzel a készülékkel az alábbi műveleteket hajthatja végre:

- húsdarálás
- kolbászkészítés
- kebhekészítés
- édes keksek készítése (csak a HR2728 modell esetében)
- zöldségek aprítása és sajtreszelés (csak a HR2728, HR2729 és a HR2526 modell esetében)
- jégáprítás (csak a HR2728 modell esetében)

	Tipp:
<ul style="list-style-type: none">További recepteket a www.kitchen.philips.com weboldalon talál.	



3 A doboz tartalma (Ábra: 1)

1	mf Vágóház kioldógombja <ul style="list-style-type: none">Nyomja be és tartsa benyomva a vágóház eltávolításakor.	13	Vágóegység/Kés
2	Motoregység	14	Kolbásztöltő rátétek <ul style="list-style-type: none">A: Nagy kolbásztöltő rátét (22 mm-es átmérő) B: Kis kolbásztöltő rátét (12 mm-es átmérő)
3	O / l <ul style="list-style-type: none">A készülék ki- vagy bekapcsolása.	15	Kolbászválasztó
4	R (Ellentétes irány) <ul style="list-style-type: none">A gombot lenyomva a motor ellentétes irányba forog (csak akkor aktív, ha a O / l kapcsoló „O” pozícióban van) <ul style="list-style-type: none">Engedje el a motor ellentétes irányba forgásának megállításához.	16	Kebbe készítő <ul style="list-style-type: none">A: Kebbe-elválasztó B: Kebbeformázó
5	Hálózati tápkábel	17	Édeskeksz-készítő (a HR2727 WEU és HR2728 modell esetében) <ul style="list-style-type: none">A: Kékszétválasztó B: Kékszformázó
6	Adagolótalca	18	Nyomórúd a műanyag vágóházhoz (csak a HR2728, HR2729 és a HR2526 modell esetében)
7	Nyomórúd a fém vágóházhoz	19	Műanyag vágóház (csak a HR2728, HR2729 és a HR2526 modell esetében)
8	Fém vágóház	20	Fémdobok (csak a HR2728, HR2729 és a HR2526 modell esetében) <ul style="list-style-type: none">A: Durva reszelődob B: Finom reszelődob C: Szeletelődob D: Jégdob (csak a HR2728 modell esetében)
9	Tartálek fogaskerék a csigatengelyhez	21	Fedél (csak a HR2726, HR2727, HR2728 és a HR2526 modell esetében)
10	Csigatengely	22	Tartozékátároló tálcá (csak a HR2726, HR2727 és a HR2526 modell esetében)
11	Csavarmentes gyűrű	23	Tartozékátároló tálcá (a HR2728 modellhez)
12	Darálótárcsák <ul style="list-style-type: none">A: Durva darálótárca (8 mm-es átmérő) B: Finom darálótárca (4,5 mm-es átmérő)	24	Innovatív tisztítóeszköz

4 Húsdarálás

A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkezésbe kerülő részeket.

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a következő ábra szerint rakja össze: 2-1. A szétszerelésnél vegye figyelembe a következő ábrát: 3-1.

Húsdarálás (Ábra: 10-1)

<ul style="list-style-type: none">Soha ne daráljon csontot, díóféléket vagy egyéb kemény tárgyakat. Ne daráljon fagyott húst! Csak kiolvadt húst daráljon a készülékkel. Ne terhelje túl a készüléket úgy, hogy túl sok húst présel a vágóházba. Kiválaszthatja a megfelelő darálótárcsát a kívánt szemcseméretű darált húshoz.Többször is megdarálhatja, ha finomabb állagot szeretne.

<ul style="list-style-type: none">Amennyire csak lehetséges, távolítsa el a húsból a csontokat, porcolat és inakat. Kolbászkészítés előtt először darálja le a húst, (lásd: „Kolbászkészítés”) Ha a vágóház eldugul, kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja fordított üzemmódba az elakadt részek eltávolításához.

5 Kolbászkészítés

A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg az élelmiszerral érintkezésbe kerülő részeket.

Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a 2-2. ábra szerint rakja össze. A szétszerelésnél vegye figyelembe a következő ábrát: 3-2.

Kolbászkészítés (Ábra: 10-2)

||
||
||

Қазақша

1 Маңызды ақпарат

Құрылғыны қолданар алдында, осы нұсқауды ықпалстан оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Мотор бөлімін суға салуға немесе оны ағын су астында шаюға болмайды.
- Құралды таймерге қоспаңыз.

Ескерту

- Құралды розеткаға жалғамас бұрын, құралдың астында көрсетілген кернеудің жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қуат сымы, штепсель немесе басқа бөлшектер зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыру керек.
- Қозғалы, сезу немесе ойлау қабілеті төмен, тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) бұл құралды қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауынсыз немесе осы құралды пайдалану туралы нұсқауларсыз пайдаланбауы керек.
- Қауіпсіздік мақсатында балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Турағышты, әсіресе оны шыыршық өзектен шешкенде және тазалау кезінде, абайлап ұстаңыз. Шеттері өте өткір!
- Кез келген қосалқы құралды шешпес бұрын, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда, түтікке азықтарды саусақпен немесе басқа затпен (мысалы, күрекше) тықпаңыз. Бұл үшін тығындағышты ғана пайдалану керек.
- Құрал қосылып тұрғанда, темір барабанға саусақтарыңызды салмаңыз.

Ескерту

- Құрал тек үй ішінде қолдануға арналған.
- Розеткаға қоспас бұрын, құралдың дұрыс құрастырылғанын тексеріңіз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Құралды әрдайым *о / I* түймесін басып өшіріңіз. Құралды қадағалаусыз істеп тұрған күйде қалдыруға болмайды.
- Кез келген қолданыста 10 минуттан артық істетпеңіз.
- Пластмасса түтікті қолданғанда, құрылғыны кері айналдыру режиміне ауыстырмаңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 87 дБ [А]

Қауіпсіздік жүйесі

Бұл құралын шамадан тыс қызудан қорғауы бар. Қатты қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшеді. Құралды розеткадан ажыратып, бөлме температурасына дейін салқындатып алыңыз. Содан кейін, қуат сымын қайтадан розеткаға жалғап, құралды қайта қосыңыз. Шамадан тыс қызудан қорғау тым жиі қосылатын болса, Philips дилеріне немесе уәкілетті Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құралда механикалық қорғау да бар. Моторды қорғау үшін арнайы пластикалық тетік жасалған, ол құралға сүйектер немесе асылық құралдар салынғанда сынды. Бұндай жағдай орын алғанда, тетікті шешіп, ауыстырыңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (EMF) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұхыпты қолданыған жағдайда, құралды пайдалану кәзіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

Қайта өңдеу

Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.

Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қозыс жәшігін белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/ЕС директивасына кіретінін білдіреді.

Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қосыпен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қойысқа дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

2 Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолауды толық пайдалану үшін, өнімді www.philips.com торабында тіркеніз.

Осы өніммен мына әрекеттерді орындауға болады:

- ет тарту;
- шұжық жасау;
- кеббе жасау;
- печенье жасау (тек HR2728 үлгісінде);
- көкөністерді турау және ірімшікті ұқшиштен өткізу (тек HR2728, HR2729, HR2526 үлгісінде);
- мұзды бөлу (тек HR2728 үлгісінде).

 <div>Кенес</div>
 <ul style="list-style-type: none">Кәбірек рецептіерді аыу үшін, www.kitchen.philips.com торабына өткізі.

3 Қорап ішіндегі заттар (1-сурет 1)

 1 ¶ Тығындағышты босату түймесі <ul style="list-style-type: none">Түтікті шешкенде басып тұрыңыз.	 13 Турағыш/Пышак
 2 Мотор бөлігі	 14 Шұжық саптамалары <ul style="list-style-type: none">А: Үлкен шұжық саптамасы (диаметрі: 22 мм) В: Кіші шұжық саптамасы (диаметрі: 12 мм)
 3 О / I <ul style="list-style-type: none">Құралды өшіреді немесе қосады.	 15 Шұжықты бөлгіш
 4 Р (Кері айналыру) <ul style="list-style-type: none">Мотордың айналу бағытын кері ауыстырыңыз. О / I қосқыңыз. О жүйінде болғанда ғана жұмыс істейді. Мотордың кері айналуын тоқтату үшін босатыңыз.	 16 Кеббе жасау <ul style="list-style-type: none">А: Кеббе бөлгіш В: Кеббе пішін беру құралы
 5 Қуат сымы <ul style="list-style-type: none">ет тарту;	 17 Печенье жасау аспабы (HR2727 WEU және HR2728 үлгілері үшін) <ul style="list-style-type: none">А: Печенье бөлгіш В: Печенье пішін беру құралы
 6 Сауу науасы	 18 Пластикалық түтіктің тығындағышы (тек HR2728, HR2729, HR2526 үлгілерінде)
 7 Темір түтіктің тығындағышы	 19 Пластикалық түтік (тек HR2728, HR2729, HR2526 үлгілерінде)
 8 Темір түтік	 20 Темір барабан (тек HR2728, HR2729, HR2526 үлгілерінде) <ul style="list-style-type: none">А: Ірі үкшiштен өткізу барабаны В: Майда үкшiштен өткізу барабаны С: Тiлiмдегіш барабан Д: Мұзды бөлу барабаны (HR2728 үлгісінде)
 9 Шыыршық өзектің қосымша тетігі	 21 Шаңнан қорғайтын жамылғы (HR2726, HR2727, HR2728, HR2526 үлгілерінде)
 10 Шыыршық өзек	 22 Қосалқы құрал науасы (HR2726, HR2727, HR2526 үлгілерінде)
 11 Бұранданы сақина	 23 Қосалқы құрал науасы (HR2728 үлгісі үшін)
 12 Ұсақтау дискісі <ul style="list-style-type: none">А: Ірі ұсақтау дискісі (диаметрі: 8 мм) В: Майда ұсақтау дискісі (диаметрі: 5 мм)	 24 Инновациялы тазалау құралы

4 Ет тарту

Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында, тағамға тиген бөлшектерді мұқият тазаланыз. Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 2-1. Бөшкеңтеу үшін келесі суретке қараңыз: 3-1.

 <div>Ескертпе</div>
 <ul style="list-style-type: none">Сүйектерді, жаніңқтарды немесе басқа қатты заттарды ұсақтаушы болмаңыз. Мұдадтыған етті ешқашан қолданбаңыз! Тартпас бұрын, еттің мұдын ертіп алыңыз. Түтікке тым көп ет тығындап құралды шамадан тыс жұктеменіз. Тураған еттің керекті тұйыршқ ірілігі үшін тиісті ұсақтау дискісін таңдауға болады. Сондай-ақ ұсағырақ қыуу үшін бірнеше рет турауға да болады.
 <div>Кенес</div>
 <ul style="list-style-type: none">Еттен сүйектерді, шеміршектерді және сiңiрлердi мұнiмдiгiнше алып тастаңыз. Шұжық жасамас бұрын, етті тартып алыңыз. («Шұжық жасау» бөлімін қараңыз) Түтік кептеліп қалса, құрылғыны өшіріп, кептелген азық-түліктерді алып тастау үшін кері айналыру режиміне ауыстырыңыз.

5 Шұжық жасау

Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында, тағамға тиген бөлшектерді мұқият тазаланыз. Бастамастан бұрын, келесі 2-2 суретіне сай жинағаныңызды тексеріңіз. Бөшкеңтеу үшін келесі суретке қараңыз: 3-2.

Шұжық жасау (Сурет: 10-2)

 <div>Ескертпе</div>
 <ul style="list-style-type: none">Түтіктегі шығынқы жерлер мотордың ойықтарына тураланғанын тексеріңіз. Шұжық саптамасындағы ауа шығаратын саньмалуларды жаппаңыз. Шұжық қабығы қатты созылған жағдайда, шұжықтарды тым қалың жасаманыз. Шұжық саптамасына жабыспауы үшін, шұжық қабығын сулап тұрыңыз.

Рецептілер

 <div>Шұжықтарт</div>
<div>Азық түрлері:</div> <ul style="list-style-type: none">4500 г ұсақталп тураған шошқаның еті 5 ас қасық тұз 1 ас қасық ащ, бұрыш 2 ас қасық үгіген салбен 1 кіші қасық жәнімәбі 1 ас қасық жұпар жүзім дані 1 ас қасық жейірошөп 470 мл мұздық су 1 ас қасық үтілген ашы қызыл бұрыш
<div>Нұсқаулар:</div> <div> <div><div>1 Етті ірі ұсақтау дискімен тартыңыз.</div></div> <div><div>2 Тартылған етті және басқа азықтарды мұқият араластырыңыз.</div></div> <div><div>3 Шұжықтарды өзіңіз жасау үшін жоғарыдағы нұсқауларды орындаңыз.</div></div> </div>

6 Кеббе жасау

Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында, тағамға тиген бөлшектерді мұқият тазаланыз. Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 2-3. Бөшкеңтеу үшін келесі суретке қараңыз: 3-3.

Кеббе жасау (Сурет: 10-3)

Рецептілер

 <div>Кеббе</div>
<div>Келемі: 5-8 кісілік</div>
<div>Азық түрлері:</div> <div> <div><div> Сырты</div></div> <ul style="list-style-type: none"><div><ul style="list-style-type: none">500 г тілімдеп туралған баған еті немесе майсыз қой еті 500 г жуылған және кептірілген бұлғур бидайы 1 кіші өлшемді пияз</div> <div><div> Салма</div></div> <ul style="list-style-type: none"><div><ul style="list-style-type: none">400 г тілімдеп туралған баған еті 15 мл сұйық май 2 орта өлшемді пияз, майдалап туралған 5-10 мл ұнтақталған қаламыр бұрышы 15 мл қоспасыз ұн Тұз және бұрыш</div> </div>
<div>Нұсқаулар:</div> <div> <div><div> Сырты</div></div> <ol style="list-style-type: none"><div><div>Етті, бидайды және пиязды майда ұсақтау дискімен тартыңыз.</div></div> <div><div>Тартылған азықты мұқият араластырыңыз, содан кейін қоспаны тағы екі рет тартыңыз.</div></div> <div><div>Кеббе жасау құралымен қоспаға кеббе пішінін беріңіз.</div></div> <div><div> Салма</div></div> <ol style="list-style-type: none"><div><div>Етті майда ұсақтау дискімен тартыңыз.</div></div> <div><div>Пияз бөлшектерін қызарғанша қуырыңыз.</div></div> <div><div>Тартылған етті және басқа азықтарды қосып, 1-2 минут пісіріңіз.</div></div> <div><div>Артық майды төгіп, салманы суытыңыз.</div></div> </div>
<div>Пісіру</div> <ol style="list-style-type: none"><div><div>Сырты қабыққа біраз салма салып, екі жағында саусақпен қысып жабыстырыңыз.</div></div> <div><div>Тарты қуыру үшін майды қыздырыңыз (190°C).</div></div> <div><div>Кеббені 3-4 минут бойы немесе қызарғанша қатты қуырыңыз.</div></div>

7 Печенье жасау (HR2727 WEU және HR2728)

Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында, тағамға тиген бөлшектерді мұқият тазаланыз. Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 2-4. Бөшкеңтеу үшін келесі суретке қараңыз: 3-4.

Печенье жасау (Сурет: 10-4)

 <div>Кенес</div>
 <ul style="list-style-type: none">Әр түрлі пішіндегі печенье жасау үшін, печенье пішін беру құралының әр түрлі тесіктерін печенье бөлгішге тесікпен турағаныз.

8 Көкөністерді турау (тек HR2728, HR2729, HR2526 үлгілерінде) және мұзды бөлу (тек HR2728 үлгісінде)

Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында, тағамға тиген бөлшектерді мұқият тазаланыз. Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз: 2-5. Бөшкеңтеу үшін келесі суретке қараңыз: 3-5. 4-суретте әр барабанда қолданылатын азық-түліктер мен турау пішіндері көрсетілді.

 <div>Ескертпе</div>
 <ul style="list-style-type: none">Пластикалық түтікті тек темір барабандармен және пластикалық түтіктің тығындағышымен бірге пайдаланыңыз. Пластмасса түтікті қолданғанда, құрылғыны кері айналыру режиміне ауыстырмаңыз.

 <div>Кенес</div>
 <ul style="list-style-type: none">Ірімшікті де үкшiштен өткізуге болады.

Мұзды бөлу (тек HR2728 үлгісінде)

1 Құралды қосыңыз.

2 Бірінген мұзды түтікке салыңыз.

9 Тазауа және техникалық қызмет көрсету (5-сурет және 6-сурет 6)

- Құрылғыны бірінші рет пайдалану алдында, тағамға тиген бөлшектерді мұқият тазаланыз.
- Қосалқы құралдарды шешлес немесе моторды тазаламас бұрын, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Мотор бөлімін суға салуға немесе оны ағын су астында шаюға болмайды.
- Темір бөлшектерді ыдыс жуғышта жууға болмайды.
- Қорпұсты дымқыл шүберекпен сүртiңіз.
- Қалған етті шығару үшін, турағыштан нан тілімдерін өткізіңіз.
- Алынбалы бөлшектерді жұмсақ шеткемен сабынды суда жуып, таза сумен шайыңыз да, жұмсақ шүберекпен немесе майықтармен дереу құрғатыңыз.
- Тот баспау үшін, темір бөлшектерге аздап май жағып, шеткемен ысқыланыз.

 <div>Ескертпе</div>
 <ul style="list-style-type: none">Ұсақтағыш дискілерге жабысқан қалдықтарды кетіру үшін инновациялы тазалау құралын пайдаланыңыз. Оларды таза сумен шайып, жұмсақ шүберекпен немесе ташықпен бірден құрғатыңыз.

10 Тетікті ауыстыру (7-сурет 7)

11 Құралды сақтау (8-сурет және 9-сурет 9)

Lietuvių

1 Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkkite prietaiso su varikliu į vandenį, ir neplaukite jo iš čiupo tekančiu vandeniu.
- Nejunkite prietaiso prie jungiklio su laikmačiu.

Išpėjimas

- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad prietaiso apačioje nurodyta įtampa sutampa su vietine maitinimo įtampa.
- Jeį pažeistas maitinimo laidas, kištukas arba kitos dalys, prietaiso nenaudokite.
- Jeį pažeistas maitinimo laidas, kad išvengtumėte pavojaus, jį privalo pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotaisis paslaugų centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra riboti, arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebest už jų saugą atsakingas asmuo prižiūri arba nurodo, kaip naudoti prietaisą.
- Saugumo sumetimais neleiskite vaikams žaisti prietaisu.
- Būkite labai atsargūs su malimo peiliukais, ypač traukdami juos nuo sraigto ašies ir plaudami. Pjaunamieji paviršiai yra labai aštrūs!
- Prieš nuimdami bet kokius priedus, išjunkite prietaisą ir ištraukite iš maitinimo lizdo jo kištuką.
- Prietaisui veikiant, nebandykite į piltuvą įstumti maisto produktų pirštais ar kitu objektu (pvz., mentele). Šiam tikslui turi būti naudojami tik stūmikliai.
- Veikiant prietaisui, nekiškite pirštų į metalinį būgną.

Dėmesio

- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.
- Prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą, įsitikinkite, kad prietaisas yra tinkamai surinktas.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips“. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Visada išjunkite prietaisą, paspausdami mygtuką *o / I*.
- Nepalikite prietaiso veikti be priežiūros.
- Kad ir ką bedarytumėte, niekada neviršykite maksimalaus naudojimo laiko – 10 minučių.
- Naudodami plastmasinį piltuvą nenustatykite atvirkštinio prietaiso režimo.
- Triukšmo lygis: Lc = 87 dB [A]

 <div>Saugos sistema</div>
 <p>Šiame prietaise įrengta apsaugos nuo perkaitimo funkcija. Kai prietaisas perkaista, jis išsijungia automatiškai. Ištraukite iš maitinimo lizdo prietaiso kištuką ir palikite prietaisą atvėsti iki kambario temperatūros. Tada vėl įkiškite kištuką į maitinimo lizdą ir junkite prietaisą. Jei perkaitimo funkcija išsijungia pirmąjį kartą, perkaitęs į „Philips“ pardavėją arba įgaliotąjį „Philips“ paslaugų centrą.</p> <p>Prietaise sumontuota ir mechaninė apsauga.Yra numatyta, kad jei į prietaisą pateks kaulai ar virtuvės reikmenys, šis plastmasinis krumpplariatas sulūž. Jei taip nutiktų, tiesiog išimkite krumpplariatį ir pakeiskite jį kitu.</p>

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus.Tinkamai pagal šiąame naudojotoji vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

Perdirbimas

Gaminys sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai. Jei matote perbrauktos šiuikšlių dėžės su ratukaiis simboliu, prirtvirtintą prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB. Neišmeskite šio produkto su kitomis buitiniemis atliekomis. Sužinokite, kokios vietinės taisyklės takomos atliekamų elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui.Tinkamas senų produktų šrotimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

2 Įvadas

Sveikiname įsigius „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com.

Su šiuo gaminiu galite

- malti mėsa
- gaminti dešras
- gaminti maltinius
- gaminti sausinius (tik HR2728)
- įpjautyti daržoves ir tarkuoti sūrį (tik HR2728, HR2729, HR2526)
- smulkinti ledą (tik HR2728)

 <div>Patarimas</div>
 <ul style="list-style-type: none">Daugiau receptų raskite www.kitchen.philips.com.

3 Kas dėžutėje (1 pav.)

 1 ¶ Piltuvo atleidimo mygtukas <ul style="list-style-type: none">Paspauskite ir palaikykite nuspaudę, nuimdami piltuvą.	 13 Įpjautyklė / peilis
 2 Variklis	 14 Dešrelių kirmišmo vamzdėliai <ul style="list-style-type: none">A: storų dešrų kirmišmo vamzdelis (22 mm skersmens) B: plonų dešrelių kirmišmo vamzdelis (12 mm skersmens)
 3 О / I <ul style="list-style-type: none">Išjunkite arba įjunkite prietaisą.	 15 Dešrelių atskyrimo įrankis
 4 R (Atbulinė eiga) <ul style="list-style-type: none">Įjunkite, kad variklis pradėtų veikti atbuline eiga. (veikia tik tada, kai О / I jungiklis yra padėtyje „О“.) Atšaukite jį, kad variklis nustotų veikti atbuline eiga.	 16 Maltinių gaminimo įrankis <ul style="list-style-type: none">A: maltinių atskyrimo įrankis B: maltinių formavimo įrankis
 5 Maitinimo laidas	 17 Sausinių gaminimo įrankis (skirtas HR2727 WEU ir HR2728) <ul style="list-style-type: none">A: sausinių atskyrimo įrankis B: sausinių formavimo įrankis
 6 Tiekimo padėklais	 18 Plastikinio piltuvo stūmiklis (tikHR2728, HR2729, HR2526)
 7 Metalinio piltuvo stūmiklis	 19 Pistiklinis piltuvus (tikHR2728, HR2729, HR2526)
 8 Metalinis piltuvas	

Latviešu

1 Svarīga informācija

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekādā gadījumā nemērciet motora bloku ūdenī, un neskalojiet to zem krāna.
- Nepievienojiet šo ierīci taimerā slēdzim.

Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai spriegums, kas norādīts uz ierīces apakšdaļas, atbilst vietējam strāvas spriegumam.
- Ja strāvas vads, kontaktdakša vai citas daļas ir bojātas, neizmantojiet ierīci.
- Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, tas jānomaina Philips autorizētā servisa centrā vai pie citām līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Drošības nolūkā neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Esiet ļoti uzmanīgi, rīkojoties ar griezēju, it īpaši, ņemot to no gliemežvārpstas un tīrīšanas laikā.
- Griezējmalas ir ļoti asas!
- Pirms piederumu noņemšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ierīces darbības laikā, neizmantojiet priekšmetus (piem., lāpstiņu) vai pirkstus, lai padevējcaurulē ievietotu sastāvdaļas. Šo darbību veikšanai drīkst lietot vienīgi bīdni.
- Ierīces darbības laikā nebāziet pirkstus metāla tvertnē.

Ievērbai

- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājstaiinniecībā.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, ka tā ir salikta pareizi.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šāds piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Vienmēr izslēdziet ierīci, nospiežot pogu **o / I**.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Nevienā darbības režīmā nedarbiniet ierīc ilgāk par 10 minūtēm.
- Neieslēdziet reversa režīmu, ja izmantojat plastmasas smalcinātāju.
- Trokšņa līmenis: Lc = 87 dB [A]

Drošības sistēma

Šajā ierīcē ir iestrādāta aizsardzība pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai. Pēc tam pieslēdziet ierīci elektrotīklam un ieslēdziet to vēlreiz. Ja aizsardzība pret pārkaršanu ieslēdzas pārāk bieži, sazinieties ar savu Philips izplatītāju vai Philips pilnvarotu servisa centru. Ierīce ir aprīkota arī ar mehānisko aizsardzību. Motora aizsardzību nodrošina plastmasas zobrats, kas salūzt, ja ierīcē tiek ielikti kauļi vai priekšmeti. Ja tas notiek, vienkrāsī ņemiet šo zobratu un nomainiet to.

Elektrromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši instrukcijām ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdiens pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Otrreizējā pārstrāde

Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK.

Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdžam iepazīties ar veidiem noteiktiem atbēcībā uz elektrisko un elektronisko produktu atvešanu savādāku. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

2 Ievads

Apšveicam ar priekumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu ierīci vietnē www.philips.com.

Izmantojot šo ierīci varat:

- maļt gaļu;
- gatavot desas;
- taisīt gaļas bumbuļas;
- gatavot cepumus (tikai HR2728);
- griezt dārzeņus un rīvēt sieru (tikai HR2728, HR2729, HR2526);
- smalcināt ledu (tikai HR2728).

✻ Padoms
<ul style="list-style-type: none">Vairāk receptu meklējiet vietnē www.kitchen.philips.com.

3 Kas iekļauts komplektā 1)

①	■ Piltuves atvienošanas poga <ul style="list-style-type: none">Nospiediet un turiet to, kad atvienojat piltuvi.	⑬	Grieznis/nazis
②	Motora bloks	⑭	Desu radziņi <ul style="list-style-type: none">A: Lielais desu radziņš (22 mm diametrs) B: Mazais desu radziņš (12 mm diametrs)
③	O / I <ul style="list-style-type: none">Izslēdz vai ieslēdz ierīci.	⑮	Desu atdaliņš
④	R (Reverss) <ul style="list-style-type: none">Ieslēdziet , lai motors darbotos reversā. (aktivizēts tikai tad, ja slēdzs O / I ir pozīcijā " O ") Atdaičiet slēdzi, lai apturētu motora reversu darbību.	⑯	Gaļas bumbuļu gatavotājs <ul style="list-style-type: none">A: Gaļas bumbuļu atdaliņš B: Gaļas bumbuļu veidotājs
⑤	Strāvas vads	⑰	Cepumu gatavotājs (modeļiem HR2727 WEU un HR2728) <ul style="list-style-type: none">A: Cepumu atdaliņš B: Cepumu veidotājs
⑥	Padeves paplāte	⑱	Plastmasas piltuves bīdnis (tikai HR2728, HR2729, HR2526)
⑦	Metāla piltuves bīdnis	⑲	Plastmasas piltuve (tikai HR2728, HR2729, HR2526)
⑧	Metāla piltuve	⑳	Metāla cilindri (tikai HR2728, HR2729, HR2526) <ul style="list-style-type: none">A: Rupji maluma cilindrs B: Smalkā maluma cilindrs C: Šķēlēšanas cilindrs D: Ledus cilindrs (tikai HR2728)
⑨	Papildu zobrats gliemežvārpstai	㉑	Puteklju aizsargs (tikai HR2726, HR2727, HR2728, HR2526)
⑩	Gliemežvārpa	㉒	Piederumu paplāte (tikai HR2726, HR2727, HR2526)
⑪	Uzskrūvējams gredzens	㉓	Piederumu paplāte (tikai HR2728)
⑫	Maļšanas diski <ul style="list-style-type: none">A: Rupji maluma disks (8 mm diametrs) B: Smalkā maluma disks (5 mm diametrs)	㉔	Novatorisks tīrīšanas rīks

4 Gaļas maļšana

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem. Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši attēlam. Lai izlauktu ierīci, skatiet attēlu.

☰ Piezīme
<ul style="list-style-type: none">Nekad nesmalciniet kaulus, niekstus un citus cietus produktus. Nekad nemaiļiet sasalušu gaļu! Pirms gaļas maļšanas atsaldiejiet to. Nestumiet piltuvi pārāk daudz gaļas, lai nepārslogotu ierīci. Varat izvēlēties piemērotu maļšanas disku, lai samaltu gaļu ar atbilstošu rupjumu.Varat arī mat vairākas reizes, lai iegūtu smalkāku malumu.

✻ Padoms
<ul style="list-style-type: none">Pēc iespējas rūpīgāk izgrieziet no gaļas kaulus, skrīmšļus un cīpslus. Pirms desu gatavošanas vispirms samaiļet gaļu (skatiet nodalu „Desu gatavošana”). Ja piltuve ir iestrēgusi, izslēdziet ierīci un pēc tam ieslēdziet reversa režīmu, lai iztīrītu nosprostojošumu.

5 Desu gatavošana

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem. Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši 2-2. attēlam. Lai izlauktu ierīci, skatiet 3-2. att.

☰ Piezīme
<ul style="list-style-type: none">Pārbaudiet, vai padevējcaurules izcīpi ir ievietoti ar motora rievās. Neaizsprostojiet desu uzgala gaisa izejas rievās. Netaisiet desas pārāk resnas, ja apvalks ir pārāk izstiepts. Desu apvalkam jābūt mitram, lai tas neliptu pie desu uzgala.

Recepte

Desas
Sastāvdaļas: <ul style="list-style-type: none">4500 g maltas cūkgaļas 5 ēd.k. sāls 1 ēd.k. maltu balto piparu 2 tēj.k. sasmalcinātas salviņas 1 tēj.k. ingvera 1 ēd.k. muskatniekstu 1 ēd.k. timiāna 470 ml aukstā ūdens 1 ēd.k. maltu sarkano aso piparu
Pagatavošana: <ol style="list-style-type: none">Samaiļet gaļu, izmantojot disku rupjai maļšanai. Rūpīgi sajauciet malto gaļu un pārējās sastāvdaļas. Izplidiet iepriekš minētos norādījumus, lai pagatavotu desinās.

6 Gaļas bumbuļu gatavošana

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem. Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši attēlam. Lai izlauktu ierīci, skatiet attēlu.

Gaļas bumbuļu gatavošana (10-3. att.)

Recepte

Gaļas bumbuļas
Daudzums: 5-8 porcijas
Sastāvdaļas: <ul style="list-style-type: none">Apvalks <ul style="list-style-type: none">500 g jēra vai taukus nesaturošas gaļas, kas sagriezta strēmēlēs 500 g noskalota un nožāvēta bulgūra 1 neliels sīpols Pildījums <ul style="list-style-type: none">400 g strēmēlēs sagrieztas jēra gaļas 15 ml eļļas 2 vidēja izmēra sīpoli, smalki sasmalcināti 5-10 ml samaltu smaržīgo piparu 15 ml smalku miltu sāls un pipari

Pagatavošana: <ul style="list-style-type: none">Apvalks <ol style="list-style-type: none">Samaiļet gaļu, graudus un sīpolus, izmantojot disku smalkai maļšanai. Rūpīgi samaisiet samaltās sastāvdaļas un tad vēl divas reizes izmaiļet masu. Izmantojiet uzgali gaļas bumbuļu gatavošanai, lai masai piešķirtu gaļas bumbuļu formu. Pildījums <ol style="list-style-type: none">Samaiļet gaļu, izmantojot disku smalkai maļšanai. Apcepiet sasmalcināto sīpolu līdz tas kļūst zeltaini brūns. Pievienojiet samalto gaļu un citas sastāvdaļas un cepiet 1–2 min. Izlejiet liekos taukus un atdzesējiet pildījumu. Grīli, taukvāres katli un tvaicētāji <ol style="list-style-type: none">Iestumiet pildījumu apvalkā un aizspiediet abus galus. Uzkāšējiet eļļu cepšanai (190 °C). 3–4 min. vāriet gaļas bumbuļas eļļā vai līdz tās kļūst zeltaini brūnas.

7 Cepumu gatavošana (HR2727 WEU un HR2728)

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem. Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši attēlam. Lai izlauktu ierīci, skatiet attēlu.

Cepumu gatavošana (10-4. att.)

✻ Padoms
<ul style="list-style-type: none">Pievienojiet dažādas cepumu veidotāja formas cepumu atdaliņam, lai iegūtu dažādu formu cepumus.

8 Dārzeņu griešana (tikai HR2728, HR2729, HR2526) un ledus smalcināšana (tikai HR2728)

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem. Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai esat salicis ierīci atbilstoši attēlam. Lai izlauktu ierīci, skatiet attēlu.

4. zīm. norādīts, kādiem ēdieniem piemērots katrs cilindrs un griešanas formas.

☰ Piezīme
<ul style="list-style-type: none">Izmantojiet plastmasas piltuvi tikai kopā ar metāla cilindriem un plastmasas piltuvei paredzēto bīdni. Neieslēdziet reversa režīmu, ja izmantojat plastmasas smalcinātāju.

✻ Padoms
<ul style="list-style-type: none">Varat rīvēt arī sieru.

Ledus smalcināšana (tikai HR2728)

- Ieslēdziet ierīci.
- Ievietojiet ledus gabaliņus padevējcaurulē.

9 Tīrīšana un apkope (5. att. un 6)

- Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi notīriet daļas, kas saskarsies ar pārtikas produktiem. Pirms piederumu noņemšanas vai motora bloka tīrīšanas, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Nekādā gadījumā nemērciet motora bloku ūdenī, un neskalojiet to zem krāna.
- Nemazgājiet ierīces metāla daļas trauku mazgājamajā mašīnā.
- Noslaukiet ierīces galveno bloku ar mitru drānu.
- Izāidiet caur griezēja korpusu maizes gabaliņus, lai no tā iztīrītu atlikušo gaļu.
- Mazgājiet noņemamās daļas, izmantojot mikstu suku un zepļūdeni, noskalojiet tīrā ūdenī un nekavējoties noslaukiet ar mitru drāniņu vai salvetēm.
- Pārklājiet metāla daļas ar plānu tauku vai eļļas kārtiņu, lai aizsargātu tās pret rūsū.

☰ Piezīme
<ul style="list-style-type: none">Izmantojiet novatorisko tīrīšanas rīku, lai ņemētu maļšanas diskos iestrēgušos pārpalkurms. Noskalojiet ar tīru ūdeni un pēc tam tūlīt noslaukiet ar mikstu drānu vai audumu.

10 Zobrata nomaīņa 7)

11 Ierīces uzglabāšana (8. att. un 9)

Polski

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani nie oplukuj pod bieżącą wodą.
- Nie podłączaj urządzenia do włącznika czasowego.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód sieciowy, wtyczka lub inne części są uszkodzone.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiale związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja urządzenia przez dzieci bez nadzoru.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy dotykaniu elementu tnącego, zwłaszcza w czasie zdejmowania go z wału ślimakowego i podczas czyszczenia. Krawędzie tnące są bardzo ostre!
- Przed zdjęciem jakichkolwiek akcesoriów wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Gdy urządzenie jest włączone, nigdy nie wpychaj produktów do komory mielenia palcami ani przy użyciu innych przedmiotów (np. łopatki). W tym celu używaj wyłącznie popychacza.
- Nie wkładaj palców do metalowego bębna podczas pracy urządzenia.

Uwaga

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej upewnij się, że jest ono poprawnie złożone.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Zawsze włączaj i wyłączaj urządzenie, naciskając przycisk **o / I**.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie przekraczaj maksymalnego czasu pracy urządzenia (10 minut) w przypadku jakiegokolwiek zastosowania.
- Nie przelączaj urządzenia w tryb odwrotny, gdy korzystasz z plastikowej komory mielenia.
- Poziom hałasu: Lc = 87 dB [A]

System bezpieczeństwa

To urządzenie jest wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. Jeśli dojdzie do przegrzania urządzenia, wyłączy się ono automatycznie. Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej. Następnie włóż wtyczkę z powrotem do gniazdka elektrycznego i ponownie włącz urządzenie. Jeśli ochrona przed przegrzaniem włącza się zbyt często, skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips. Urządzenie jest także wyposażone w zabezpieczenie mechaniczne. W celu ochrony silnika zaprojektowano plastikowe koło zębate, które pęknie, jeśli do urządzenia zostaną włożone kauli lub przyrządy kuchenne. Gdy zdarzy się taka sytuacja, wyjmij to koło zębate i wymień je.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Ochrona środowiska – recykling

Ten produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i elementów, które nadają się do ponownego wykorzystania. Zużytego produktu nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy go traktować jako odpad komunalny. Należy dostarczyć go do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Poprawna selektywna zbiórka przekazywanych produktów gwarantuje specyficzne przetworzenie oraz recykling co wpływa na zmniejszenie skutków dla ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego oraz sprzyja odzyskowi materiałów i komponentów z których wyprodukowany był produkt.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci umieszczony na produkcie, opakowaniu, instrukcji obsługi itp. wskazuje, że podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/96/WE

2 Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com.

Za pomocą tego urządzenia można

- miełć mięso
- robić kiełbasy
- robić kebbe
- robić ciastka (tylko model HR2728)
- kroić warzywa i trzær ser (tylko modele HR2728, HR2729 i HR2526)
- rozdrabniać lód (tylko model HR2728)

✻ Wskazówka
<ul style="list-style-type: none">Więcej przepisów można znaleźć na stronie www.kitchen.philips.com.

3 Zawartość opakowania (rys. 1)

①	■ Przycisk zwalniający komorę mielenia <ul style="list-style-type: none">Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk podczas zdejmowania komory mielenia.	⑬	Nożyk
②	Część silnikowa	⑭	Nasadki masarskie <ul style="list-style-type: none">A: Duża nasadka masarska (średnica 22 mm) B: Mała nasadka masarska (średnica 12 mm)
③	O / I <ul style="list-style-type: none">Włączanie i wyłączanie urządzenia.	⑮	Separator do kiebas
④	R (tryb odwrotny) <ul style="list-style-type: none">Naciśnij, aby zmienić kierunek pracy silnika (działa wyłącznie wtedy, gdy przełącznik O / I jest ustawiony w pozycji „O”). Zwolnij, aby zatrzymać odwrotne działanie silnika.	⑯	Przyrząd do robienia kebbe <ul style="list-style-type: none">A: Separator do kebbe B: Nasadka do formowania kebbe
⑤	Przewód sieciowy	⑰	Przyrząd do robienia ciastek (modele HR2727 WEU i HR2728) <ul style="list-style-type: none">A: Separator do ciastek B: Nasadka do formowania ciastek
⑥	Taca podająca	⑱	Popychacz do plastikowej komory mielenia (tylko modele HR2728, HR2729 i HR2526)
⑦	Popychacz do metalowej komory mielenia	⑲	Plastikowa komora mielenia (tylko modele HR2728, HR2729 i HR2526)
⑧	Metalowa komora mielenia	㉑	Metalowe bębny (tylko modele HR2728, HR2729 i HR2526) <ul style="list-style-type: none">A: Bęben do tarcia na grubo B: Bęben do tarcia na drobno C: Bęben do krojenia D: Bęben do lodu (tylko model HR2728)
⑨	Dodatkowe koło zębate do wału ślimakowego	㉒	Pokrywkła chroniąca przed kurzem (tylko modele HR2726, HR2727, HR2728 i HR2526)
⑩	Wał ślimakowy	㉓	Tacza na akcesoria (tylko modele HR2726, HR2727 i HR2526)
⑪	Pierścień mocujący	㉔	Tacza na akcesoria (model HR2728)
⑫	Tarcze mielące <ul style="list-style-type: none">A:Tarcza grubo mieląca (średnica 8 mm) B:Tarcza drobno mieląca (średnica 5 mm)	㉕	Innowacyjne narzędzie do czyszczenia

4 Mielenie mięsa

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie umyj wszystkie części, które stykają się z żywnością.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 2-1.

Aby je zdemontować, postępuj zgodnie z rys. 3-1.

☰ Uwaga
<ul style="list-style-type: none">Nigdy nie rodrabniaj kości, orzechów ani innych twardych składników. Nigdy nie używaj zamrożonego mięsa! Przed rozpozciem mielenia trzeba je rozmrozić. Nie przeladuj urządzenia przez wpychanie zbyt dużej ilości mięsa do komory mielenia. Możesz zmiełć mięso na żądaną grubość, wybierając odpowiednią tarczę mielącą. Możesz również zmiełć mięso więcej niż jeden raz, aby było bardziej delikatne.

✻ Wskazówka
<ul style="list-style-type: none">W miarę możliwości usuń z mięsa wszystkie kości, kawałki chrząstek i ścięgna. Przed przystąpieniem do robienia kiebas najpierw zmieł mięso (zapoznaj się z częścią „Robienie kiebas”). Jeśli komora mielenia się zablokuje, wyłącz urządzenie, a następnie przełącz je w tryb odwrotny, aby je odblokować.

5 Robienie kiełbasy

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie umyj wszystkie części, które stykają się z żywnością.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zmontuj je zgodnie z rys. 2-2.

Aby je zdemontować, postępuj zgodnie z rys. 3-2.

Robienie kiełbasy (rys. 10-2)

Română

1 Important

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de a folosi aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți blocul motor în apă și nici nu îl clătiți la robinet.
- Nu conectați aparatul la un întrerupător comandat de un ceas electronic.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asigurați-vă că tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de alimentare locale.
- În cazul în care cablul de alimentare, ștecherul sau alte componente sunt deteriorate, nu utilizați aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau o persoană calificată în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Pentru siguranța lor, nu le permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Aveți mare atunți când manevrați cuțitul, în special atunci când îl îndepărtați de pe axul melcului sau în timpul curățării. Marginile tăioase sunt foarte ascuțite!
- Înainte de a îndepărta orice accesoriu, opriți aparatul și scoateți-l din priză.
- Nu vă utilizați degetele sau un obiect (de ex. o spatulă) pentru a împinge ingredientele în recipient în timp ce aparatul funcționează. În acest scop trebuie utilizate numai elementele de împingere.
- Nu vă introduceți degetele în tamburul din metal în timp ce aparatul funcționează.

Precauție

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Înainte de a conecta aparatul la alimentare, asigurați-vă că aparatul este asamblat corect.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Opriți întotdeauna aparatul apăsând butonul **o** / **i**.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu depășiți timpul maxim de funcționare de 10 minute pentru toate dispozitivele.
- Nu comutați aparatul în modul de funcționare inversă atunci când utilizați recipientului din plastic.
- Nivel de zgomot: Lc = 87 dB [A]

Acest aparat este echipat cu protecție la supraîncălzire. Aparatul se oprește automat în cazul supraîncălzirii. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească până la temperatura camerei. Apoi introduceți ștecherul de alimentare înapoi în priza de alimentare și porniți din nou aparatul. Contactați furnizorul dvs. Philips sau un centru de service Philips dacă protecția la supraîncălzire se activează prea des. De asemenea, aparatul este prevăzut cu un sistem de protecție mecanică. Pentru a proteja motorul, mecanismul din plastic a fost conceput să se rupă dacă în aparat sunt introduse oase sau ustensile. În acest caz, scoateți mecanismul și înlocuiți-l.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corect și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când vedeți simbolul unei pubele cu un X pe este ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC. Nu evacuați niciodată acest produs împreună cu gunoii menajeri.Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Scoaterea din uz corect a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.

2 Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com. Cu acest produs, puteți

- să tocați carne
- să preparați cârnați
- să preparați Kebbe
- să preparați prăjituri (numai HR2728)
- să tăiați legume și să radeți brânză (numai HR2728, HR2729, HR2526)
- să zdrobiți gheață (numai HR2728)

<div><div>✿Sfat</div></div>
<div><ul style="list-style-type: none">Pentru mai multe rețete, accesați www.kitchen.philips.com.</div>

3 Ce se află în cutie (Fig. 1)

1	✿ Buton de eliberare a recipientului	13	Dispozitiv de tăiere/Cuțit
	<ul style="list-style-type: none">Tineți-l apăsat atunci când îndepărtați recipientul.		
2	Bloc motor	14	Pâlnie pentru cârnați <ul style="list-style-type: none">A: Pâlnie mare pentru cârnați (diametru de 22 mm) B: Pâlnie mică pentru cârnați (diametru de 12 mm)
3	O / i <ul style="list-style-type: none">Opriți sau porniți aparatul.	15	Separator de cârnați
4	R (Inversare) <ul style="list-style-type: none">Comutați-l pentru a inversa motorul, (este activ numai atunci când comutatorul O / i se află în poziția „O”) <ul style="list-style-type: none">Eliberați-l pentru a opri funcționarea inversă a motorului.	16	Aparat pentru Kebbe <ul style="list-style-type: none">A: Separator Kebbe B: Dispozitiv de modelare Kebbe
5	Cablul de alimentare	17	Aparat pentru prăjituri (pentru HR2727 WEU și HR2728) <ul style="list-style-type: none">A: Separator prăjituri B: Dispozitiv de modelare prăjituri
6	Tavă de alimentare	18	Împingător pentru recipientul din plastic (numai HR2728, HR2729, HR2526)
7	Împingător pentru recipientul din metal	19	Recipient din plastic (numai HR2728, HR2729, HR2526)
8	Recipient din metal	20	Tamburi metalici (numai HR2728, HR2729, HR2526) <ul style="list-style-type: none">A:Tambur pentru radere mare B:Tambur pentru radere mărunță C:Tambur accesoriu de feliat D:Tambur pentru gheață (numai HR2728)
9	Mecanism suplimentar pentru axul melcului	21	Capac de protecție împotriva prafului (numai HR2726, HR2727, HR2728,HR2526)
10	Axul melcului	22	Tavă pentru accesorii (numai HR2726, HR2727, HR2526)
11	Inel filetat	23	Tavă pentru accesorii (pentru HR2728)
12	Discuri pentru tocat <ul style="list-style-type: none">A: Disc pentru tocare mare (diametru de 8 mm) B: Disc pentru tocare mărunță (diametru de 5 mm)	24	Dispozitiv de curățare inovator

4 Tocarea cârnii

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.

Înainte de a începe, asigurați-vă că asamblați în conformitate cu Fig. 2-1.

Pentru a dezasambla, consultați Fig. 3-1.

Tocare carne (Fig. 10-1)

<div><div>☰Notă</div></div>
<div><ul style="list-style-type: none">Nu măcinați niciodată oase, nuci sau alte alimente dure. Nu utilizați carne congelată înainte să tocați carnea, dezgheața-o mai întâi. Nu supraîncărcați aparatul împingând prea mult carne în recipient. Puteți selecta discul de tocare corespunzător pentru granulata preferată a cârnii tocate. De asemenea, puteți toca mai mult de o dată pentru o textură mai fină.</div>

<div><div>✿Sfat</div></div>
<div><ul style="list-style-type: none">Îndepărtați pe cât posibil oasele, cartilagiile și zgârciunile din carne. Înainte de a prepara cârnați, tocați mai întâi carnea. (consultați „Prepararea cârnaților”) Dacă se blochează recipientul, opriți aparatul și apoi porniți-l la modul de funcționare inversă pentru a goli elementele blocate.</div>

5 Prepararea cârnaților

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.

Înainte de a începe, asigurați-vă că asamblați în conformitate cu Fig.2-2.

Pentru a dezasambla, consultați Fig. 3-2.

Prepararea cârnaților (Fig. 10-2)

<div><div>☰Notă</div></div>
<div><ul style="list-style-type: none">Asigurați-vă că prominențele de pe recipient se aliniază cu canelurile de pe motor. Nu faceți cârnați prea groși în cazul în care membrana pentru cârnați este întinsă prea mult. Mențineți umedă membrana pentru cârnați pentru a împiedica lipirea acesteia de pâlnia pentru cârnați.</div>

Rețetă

Cârnați
Ingrediente:
<ul style="list-style-type: none">4.500 g carne de porc tocată 5 linguri de sare 1 lingură de piper alb măcinat 2 linguri de salvie strivită 1 lingură de ghimbir 1 lingură de nucșoară 1 lingură de cimbru 470 ml de apă de la frigider 1 lingură de ardei uite roșu măcinat

Indicații:

- Tocați carnea cu discul pentru tocare mare.
- Omogenizați bine carnea tocată și celelalte ingrediente.
- Urmați instrucțiunile de mai sus pentru a vă prepara proprii cârnați.

6 Preparare kebbe

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.

Înainte de a începe, asigurați-vă că asamblați în conformitate cu Fig. 2-3.

Pentru a dezasambla, consultați Fig. 3-3.

Prepararea Kebbe (Fig. 10-3)

Rețetă

Kebbe
Rezultat: 5-8 porții
Ingrediente:
<ul style="list-style-type: none">Carcasă exterioră <ul style="list-style-type: none">500 g carne de miel sau de oaie, tăiată în fișii 500 g grâu bulgar; spălat și scurs 1 ceapă mică Umplutură <ul style="list-style-type: none">400 g carne de miel, tăiată în fișii 15 ml ulei 2 cepe medii, tocate fin 5-10 ml cușoara englezești măcinate 15 ml făină simplă sare și piper

Indicații:

- Carcasă exterioră**
 - Tocați împreună carnea, grâul și ceapa cu discul pentru tocare mărunță.
 - Omogenizați bine ingredientele tocate și apoi tocați din nou compoziția de două ori.
 - Utilizați aparatul pentru Kebbe pentru a da formă compoziției în carcasa Kebbe.
- Umplutură**
 - Tocați carnea cu discul pentru tocare mărunță.
 - Prăjiți ceapa tăiată până când capătă o culoare brun-aurie.
 - Adăugați carnea tocată și alte ingrediente și apoi țineți pe foc timp de 1-2 minute.
 - Scurgeți excesul de grăsime și răciți umplutura.
- Gătire**
 - Introduceți niște umplutură în carcasa exterioră și apoi prindeți ambele capete pentru a o închide etanș.
 - Încingeți uleiul pentru prăjire în baie de ulei (190°C).
 - Prăjiți Kebbe în baie de ulei timp de 3-4 minute sau până când capătă o culoare brun-aurie.

7 Prepararea prăjiturilor (HR2727 WEU și HR2728)

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.

Înainte de a începe, asigurați-vă că asamblați în conformitate cu Fig. 2-4.

Pentru a dezasambla, consultați Fig. 3-4.

Prepararea prăjiturilor (Fig. 10-4)

<div><div>✿Sfat</div></div>
<div><ul style="list-style-type: none">Aliniați diferitele orificii ale dispozitivului de modelare prăjituri cu orificiul de pe separatorul prăjituri pentru a prepara prăjituri de diferite forme.</div>

8 Tăierea legumelor (numai HR2728, HR2729, HR2526) și zdrobirea gheții (numai HR2728)

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.

Înainte de a începe, asigurați-vă că asamblați în conformitate cu Fig. 2-5.

Pentru a dezasambla, consultați Fig. 3-5.

fig. 4 indică alimentele la care se aplică fiecare tambur și formule de tăiere.

<div><div>☰Notă</div></div>
<div><ul style="list-style-type: none">Utilizați recipientul din plastic numai în combinație cu tambururile din metal și elementul de împingere pentru recipientul din plastic. Nu comutați aparatul în modul de funcționare inversă atunci când utilizați recipientului din plastic.</div>

<div><div>✿Sfat</div></div>
<div><ul style="list-style-type: none">Puteți de asemenea să radeți brânză.</div>

Zdrobirea gheții (numai HR2728)

- Porniți aparatul.
- Introduceți bucățelele de gheață în recipient.

9 Curățare și întreținere (Fig. 5 și Fig. 6)

- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, curățați foarte bine componentele care vin în contact cu alimentele.
- Înainte de a îndepărta accesoriiile sau de a curăța blocul motor, opriți aparatul și scoateți-l din priză.
- Nu introduceți blocul motor în apă și nici nu îl clătiți la robinet.
- Nu curățați nicio piesă din metal în mașina de spălat vase.
- Curățați unitatea principală cu o cârpă umedă.
- Treceți bucăți de pâine prin carcasa cuțitului pentru a îndepărta resturile de carne.
- Spălați piesele detașabile cu o perie moale în apă cu săpun, clătiți-le cu apă limpede și apoi uscați-le imediat cu o cârpă moale sau cu servetele.
- Ungeți ușor piesele din metal cu grăsime sau cu ulei pentru a împiedica rugina.

<div><div>☰Notă</div></div>
<div><ul style="list-style-type: none">Utilizați dispozitivul de curățare inovator pentru a elimina resturile blocate în discurile de tocare. Clățiți-le cu apă curată și apoi ștergeți-le cu o lavetă moale sau servetele imediat.</div>

10 Înlocuirea mecanismului (Fig. 7)

11 Depozitarea aparatului (Fig. 8 și Fig. 9)

Slovensky

1 Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny na použitie a uschovajte ich pre referenciu do budúcnosti.

Nebezpečnosť

- Pohonnú jednotku neponárajte do vody ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Zariadenie nepripájajte k časovému spínaču.

Varovanie

- Kým spotrebič pripojíte k zdroju napájania, uistite sa, že napätie uvedené na jeho spodnej časti zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Ak sa napájací kábel, zástrčka alebo iný diel poškodí, spotrebič nepoužívajte.
- Poškodený napájací kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Z bezpečnostných dôvodov nedovoľte det'om hrať sa so spotrebičom.
- Pri manipulácii s mlecím nožom buďte veľmi opatrní, najmä keď ho vyberáte zo závitového hriadela a pri čistení. Čepele sú mimoriadne ostré!
- Pred odpojením akéhokoľvek príslušenstva zariadenie vypnite a odpojte od siete.
- Kým je zariadenie zapnuté, na tlačenie prísad do násypníka nepoužívajte prsty ani žiadne predmety (napr. varešku). Na tento účel sa smú použiť iba priložené piesty na zatlačanie.
- Kým je zariadenie zapnuté, nekladajte prsty do kovového valca.

Upozornenie

- Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.
- Pred pripojením zariadenia k sieti skontrolujte, či je správne zostavené.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Zariadenie vždy vypínajte stlačením tlačidla **o** / **i**.
- Počas prevádzky nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Pri akomkoľvek použití nikdy neprekročte maximálny prevádzkový čas 10 minút.
- Neprepínajte zariadenie do režimu spätného chodu, keď používate plastový násypník.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 87 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Bezpečnostný systém

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Ak sa zariadenie pregreje, automaticky sa vypne. Odpojte zariadenie a nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu. Potom zariadenie znova pripojte k elektrickej zásuvke a zapnite ho. Ak sa ochrana proti prehriatiu aktivuje príliš často, obráťte sa na svojho predajcu výrobkov Philips alebo na autorizované servisné stredisko výrobkov Philips. Zariadenie je vybavené aj mechanickou ochranou. V záujme ochrany motora je plastové ozubené koleso navrhnuté tak, aby sa zlomilo, ak sa do zariadenia dostanú kosti alebo príbor. Ak k tomu dôjde, stačí vybrať ozubené koleso a vymeniť ho za nové.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými polami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Recykliacia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť. Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC.

Tento produkt sa nesmie nikdy likvidovať s iným domovým odpadom. Oboznámte sa s miestnymi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnu likvidáciu použitých produktov pomáhate znížiť? potenciálne negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu poskytovanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte výrobok na lokalite www.philips.com.

Pomocou tohto výrobku môžete

- mlieč mäso
- robiť klobásy
- robiť mäsové fašírky (napr. kebbe)
- prnipraviť koláčiky (len model HR2728)
- krájať zeleninu a strúhať syr (len modely HR2728, HR2729, HR2526)
- drviť ľad (len model HR2728)

<div><div>✿Tip</div></div>
<div><ul style="list-style-type: none">Ďalšie recepty nájdete na stránke www.kitchen.philips.com.</div>

3 Obsah balenia (obr. 1)

1	✿ Tlačidlo na uvoľnenie násypníka <ul style="list-style-type: none">Stlačte a podržte toto tlačidlo, keď skladáte násypník.	8	Rezná jednotka/Nôž
2	Pohonná jednotka	14	Nástavce na klobásy <ul style="list-style-type: none">A: Veľký nástavec na klobásy (priemer 22 mm) B: Malý nástavec na klobásy (priemer 12 mm)
3	O / i <ul style="list-style-type: none">Vypnutie alebo zapnutie zariadenia.	15	Oddeľovač klobás
4	R (Spätný chod) <ul style="list-style-type: none">Prepnutím zapnete spätný chod motora. (Tlačidlo je aktívne iba vtedy, keď je spínač O / i v polohe „O”) Uvoľnením zastavíte spätný chod motora.	16	Nástavec na mäsové fašírky (kebbe) <ul style="list-style-type: none">A: Oddeľovač mäsových fašírok B: Tvarovač mäsových fašírok
5	Napájací kábel	17	Nástavec na koláčiky (pre modely HR2727 WEU a HR2728) <ul style="list-style-type: none">A: Oddeľovač koláčikov B: Tvarovač koláčikov
6	Hrdlo mlynčeka	18	Piest na zatlačenie pre plastový násypník (len pre modely HR2728, HR2729, HR2526)
7	Piest na zatlačenie pre kovový násypník	19	Plastový násypník (len pre modely HR2728, HR2729, HR2526)
8	Kovový násypník	20	Kovové valce (len pre modely HR2728, HR2729, HR2526) <ul style="list-style-type: none">A: Valec na hrubé strúhanie B: Valec na jemné strúhanie C: Valec na krájanie D: Valec na ľad (len pre model HR2728)
9	Náhradné ozubené koleso pre závitový hriadeľ	21	Protiprachový kryt (len pre modely HR2726, HR2727, HR2728, HR2526)
10	Priečnik na príslušenstvo (len pre modely HR2726, HR2727, HR2526)	22	Priečnik na príslušenstvo (len pre modely HR2726, HR2727, HR2526)
11	Kružok so závitom	23	Priečnik na príslušenstvo (pre model HR2728)
12	Mliecne disky <ul style="list-style-type: none">A: Disk na hrubé mletie (priemer 8 mm) B: Disk na jemné mletie (priemer 5 mm)	24	Inovatívny nástroj na čistenie

4 Mletie mäsa

Kým spotrebič použijete po prvýkrát, dôkladne vyčistíte súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

Pred používaním poskladajte spotrebič podľa znázomenia na obr. 2-1.

Postup na rozobratie nájdete na obr. 3-1.

<div><div>☰Poznámka</div></div>
<div><ul style="list-style-type: none">Nikdy nemeľte kosti, orechy ani žiadne iné tvrdé predmety. Nikdy nepoužívajte mrazené mäso! Pred mletím mäso najskôr rozmrazte. Nepreťažujte zariadenie tlačením príliš veľkého množstva mäsa do násypníka. Môžete vybrať príslušný mlecí disk na požadovanú konzistenciu mletého mäsa. Mäso môžete pomieľať aj viackrát, aby ste dosiahli jemnejšiu textúru.</div>

<div><div>✿Tip</div></div>
<div><ul style="list-style-type: none">Čo najdôkladnejšie z mäsa odstráňte kosti, chrupavky a šlachy. Pred robením klobás najskôr pomieľte mäso. (pozrite si časť „Príprava klobás”) Ak sa suroviny v násypníku zaseknú, vypnite zariadenie a prepnite ho do režimu spätného chodu, aby ste uvoľnili zaseknuté suroviny.</div>

5 Výroba klobás

Kým spotrebič použijete po prvýkrát, dôkladne vyčistíte súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravin

Slovenščina

1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote ne potaplajte v vodo, niti je ne spirajte pod tekočo vodo.
- Aparata ne priklaplajte na časovno stikalo.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na napajanje, preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Če so napajalni kabel, vtič ali drugi deli poškodovani, aparata ne uporabljajte.
- Poškodovani napajalni kabel sme zamenjati samo podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otrokom zaradi varnosti ne dovolite, da bi se igrali z aparatom.
- Z rezilno enoto ravnajte zelo previdno, še posebej med odstranjevanjem s spiralaste gredi in čiščenjem. Rezilni robovi so zelo ostri.
- Pred odstranjevanjem kateregakoli nastavka izklopite aparat in ga izključite z napajanja.
- Med delovanjem aparata v zbiralniki nikoli ne potiskajte sestavin s prsti ali predmetom (npr: lopatico).V ta namen smete uporabljati samo potiskala.
- Med delovanjem aparata ne segajte s prsti v kovinski boben.

Pozor

- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Preden aparat priključite na napajanje, se prepričajte, da je pravilno sestavljen.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Aparat vedno izklopite s pritiskom na gumb **o / l**.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Ne presežite maksimalnega časa obratovanja 10 minut.
- Če uporabljate plastični zbiralnik, aparata ne preklaplajte na vzvratni način.
- Raven hrupa: Lc = 87 dB [A].

Varnostni sistem

Aparat je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se aparat pregreje, se samodejno izklopi. Aparat izključite iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi na sobno temperaturo. Nato omrežni vtičač priključite na napajalno vtičnico in znova vklopite aparat. Če se zaščita pred pregrevanjem aktivira prepogosto, se obrnite na prodajalca izdelkov Philips ali Philipsov servisni center.

Aparat je opremljen tudi z mehansko zaščito. Z namenom zaščite motorja se uporablja plastični zobnik, ki se v primeru vnosa kosti ali orodja v aparat zlomi.V tem primeru zobnik preprosto zamenjate z novim.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih poj (EMF). Če z aparatom ravirate pravilno in v skladu z navodili in tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Recikliranje

Ta izdelek je narujen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.

Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolezi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:

Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

2 Uvod

Čestitamo vam ob nakupu. Dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com.

Z izdelkom lahko:

- meljete meso,
- delate klobase,
- delate kibeh,
- delate piškote (samo HR2728),
- režete zelenjavo in ribate sir (samo HR2728, HR2729, HR2526)
- drobite led (samo HR2728).

	Namig
	<div> <ul style="list-style-type: none">Več receptov si ogledte na spletni strani www.kitchen.philips.com. </div>

3 Vsebina škatle (slika 1)

1	mf Gumb za sprostitvev zbiralnika <ul style="list-style-type: none">Pritisnite in držite ga, da odstranite zbiralnik.	13	Rezilna enota/nož
2	Motorna enota	14	Cevi za klobase <ul style="list-style-type: none">A: cev za velike klobase (premera 22 mm) B: cev za majhne klobase (premera 12 mm)
3	O / l <ul style="list-style-type: none">Izklop aparata.	15	Ločevalnik za klobase
4	R (vzvratno) <ul style="list-style-type: none">Za vzvratno delovanje motorja, (aktivno samo, če je stikalo O / l v položaju ˆ Oˆ) Sprostitve, da prekinete vzvratno delovanje motorja.	16	Nastavek za kibeh <ul style="list-style-type: none">A: ločevalnik za kibeh B: oblikovalnik za kibeh
5	Napajalni kabel	17	Nazavek za piškote (za HR2727 WEU in HR2728) <ul style="list-style-type: none">A: ločevalnik za piškote B: oblikovalnik za piškote
6	Pladenj	18	Potiskalo za plastični zbiralnik (samo HR2728, HR2729, HR2526)
7	Potiskalo za kovinski zbiralnik	19	Plastični zbiralnik (samo HR2728, HR2729, HR2526)
8	Kovinski zbiralnik	20	Kovinski bobni (samo HR2728, HR2729, HR2526) <ul style="list-style-type: none">A: boben za grobo strganje B: boben za fino strganje C: boben za rezalnik D: boben za led (samo HR2728)
9	Dodatna pogonska enota za spiralasto gred	21	Protiprašni pokrov (samo HR2726, HR2727, HR2728, HR2526)
10	Spiralasta gred	22	Pladenj za nastavke (samo HR2726, HR2727, HR2526)
11	Navojni obroč	23	Pladenj za nastavke (za HR2728)
12	Plošči za mletje <ul style="list-style-type: none">A: plošča za grobo mletje (premera 8 mm) B: plošča za fino mletje (premera 5 mm)	24	Inovativni pribor za čiščenje

4 Mletje mesa

Pred prvo uporabo aparata temeljito očistite dele, ki bodo v stiku s hrano.

Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sl. 2–1. Razstavite ga, kot je prikazano na sl. 3–1.

	Opomba
	<div> <ul style="list-style-type: none">Ne meljte kosti, orehov ali drugih trdih živil. Nikoli ne uporabljajte zamrznjenega mesa! Meso pred mletjem odmrznite. V zbiralnik ne potiskajte preveč mesa, da ne preobremenite aparata. Izberete lahko ustrezno ploščo za mletje za želeno zmatost zmlitega mesa. Meso lahko zmeljete tudi večkrat, da bo zmletlo fino. </div>
	Namig
	<div> <ul style="list-style-type: none">Iz mesa odstranite črn več kosti, hrustanca in kit. Pred izdelavo klobas zmeljete meso. (Oglejte si razdelek "Izdelava klobas".) Če se zbiralnik zatakne, aparat izključite z napajanja in preklopite na vzvratni način, da lahko odstranite, kar se je zataknilo. </div>

5 Izdelava klobas

Pred prvo uporabo aparata temeljito očistite dele, ki bodo v stiku s hrano. Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sl. 2-2. Razstavite ga, kot je prikazano na sl. 3–2.

	Opomba
	<div> <ul style="list-style-type: none">Izbolkinle na zbiralniku morajo biti poravnane z zareзами na motorju. Ne blokirajte žlebov za odvod zraka na cevi za klobase. Klobase naj ne bodo predebele, da se ne ovoj ne raztegne preveč. Ovoji za klobase mora biti moker, da se ne prime na cev za klobase. </div>

Recept

Klobase
Sestavine:
<div> <ul style="list-style-type: none">4.500 g mlete svinjine 5 žličk soli 1 žlička mletega belega popra 2 žlički strtega žajblja 1 žlička ingverja 1 žlička muškatnega oreščka 1 žlička timijana 470 ml ledeno mrzle vode 1 žlička mletega rdečega feferona </div>
Navodila:
<div> <ol style="list-style-type: none">Zmeljete meso s ploščo za grobo mletje. Zmletlo meso dobro zmešate z ostalimi sestavinami. Klobase pripravite v skladu z zgornjimi navodili. </div>

6 Priprava kibeha

Pred prvo uporabo aparata temeljito očistite dele, ki bodo v stiku s hrano. Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sl. 2–3. Razstavite ga, kot je prikazano na sl. 3–3.

Izdelava kibeha (slika 10-3)

Recept

Kibeh
Količina: za 5–8 oseb
Sestavine:
<div> <ul style="list-style-type: none">Ovoj <ul style="list-style-type: none">500 g jagnjetine ali nemastne ovčetine, narezane na trakove 500 g bulgurja, opranega in odcedenega 1 majhna čebula Nadev <ul style="list-style-type: none">400 g jagnjetine, narezane na trakove 15 ml olja 2 srednje veliki čebuli, drobno sesekljani 5–10 ml mletega pimenta 15 ml navadne moke sol in poper </div>
Navodila:
<div> <ul style="list-style-type: none">Ovoj <ol style="list-style-type: none">S ploščo za fino mletje skupaj zmeljete meso, bulgur in čebulo. Dobro premešajte zmlete sestavine in nato zmes še dvakrat zmeljete. Z oblikovalnikom za kibeh zmes oblikujte v ovoji za kibeh. Nadev <ol style="list-style-type: none">Zmeljete meso s ploščo za fino mletje. Pražite nasekajano čebulo, dokler ne postane zlatorjava. Dodajte zmletlo meso in ostale sestavine in pražite 1–2 minuti. Odcedite odvečno maščobo in ohladite nadev. Cvrtje <ol style="list-style-type: none">Potisnite nekaj nadeva v ovoji in nato stisnite ovojo na obeh koncih, da ga zatesnite. Olje segrejte za cvrtje (190 °C). Cvrtje kibeh 3–4 minute ali dokler ne postane zlatorjav. </div>

	Opomba
	<div> <ul style="list-style-type: none">Plastični zbiralnik vedno uporabljajte skupaj s kovinskimi bobni in potiskalom za plastični zbiralnik. Če uporabljate plastični zbiralnik, aparata ne preklaplajte na vzvratni način. </div>

	Namig
	<div> <ul style="list-style-type: none">Za izdelavo piškotov različnih oblik poravnajte različne odprtine oblikovalnika za piškote z odprtino na ločevalniku za piškote. </div>

7 Priprava piškotov (HR2727 WEU in HR2728)

Pred prvo uporabo aparata temeljito očistite dele, ki bodo v stiku s hrano. Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sl. 2–4. Razstavite ga, kot je prikazano na sl. 3–4.

	Namig
	<div> <ul style="list-style-type: none">Za izdelavo piškotov različnih oblik poravnajte različne odprtine oblikovalnika za piškote z odprtino na ločevalniku za piškote. </div>

8 Rezanje zelenjave (samo HR2728, HR2729, HR2526) in drobljenje ledu (samo HR2728)

Pred prvo uporabo aparata temeljito očistite dele, ki bodo v stiku s hrano. Aparat pred začetkom uporabe sestavite, kot je prikazano na sl. 2–5. Razstavite ga, kot je prikazano na sl. 3–5. Sl.4 navajajo primerno hrano za posamezen boben in oblike rezanja.

	Opomba
	<div> <ul style="list-style-type: none">Plastični zbiralnik vedno uporabljajte skupaj s kovinskimi bobni in potiskalom za plastični zbiralnik. Če uporabljate plastični zbiralnik, aparata ne preklaplajte na vzvratni način. </div>

	Namig
	<div> <ul style="list-style-type: none">Lahko tudi strgate sir. </div>

	Opomba
	<div> <ul style="list-style-type: none">Plastični zbiralnik vedno uporabljajte skupaj s kovinskimi bobni in potiskalom za plastični zbiralnik. Če uporabljate plastični zbiralnik, aparata ne preklaplajte na vzvratni način. </div>

	Namig
	<div> <ul style="list-style-type: none">Lahko tudi strgate sir. </div>

	Opomba
	<div> <ul style="list-style-type: none">Z inovativnim priborom za čišenje iz plošč za mletje odstranite ostanke. Plošče sperite s čisto vodo in jih takoj obrišite z mehko krpo ali robčki. </div>

10 Menjava pogonske enote (slika 7)

11 Shranjevanje aparata (slika 8 in slika 9)

Srpski

1 Važno

Pred upotrebe aparata pažljivo pročitatite ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Jedinicu motora nikada ne uranjajte u vodu i ne perite je ispod slavine.
- Aparat nikada ne priključujte na prekidač kontrolisan tajmerom.

Upozorenje

- Pre nego što aparat povežete na električnu mrežu, proverite da li napon naveden sa donje strane aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen kabl za napajanje, utikač ili drugi delovi.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, potrebno je da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovana osoba kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstva za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Nemojte da dozvolite deci da se igraju aparatom radi njihove bezbednosti.
- Budite naročito oprezni kada rukujete rezačem, a posebno kada ga uklanjate iz pužne vodilice i u toku pranja. Sečiva su veoma oštra!
- Pre skidanja dodatnih delova, isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice.
- Kada je aparat uključen, ne upotrebljavajte prste niti predmete (npr: lopaticu) za ubacivanje namirnica u cev. Za ovu namenu upotrebljavajte isključivo potiskivač.
- Ne stavljajte prste u metalni bubanj dok je aparat uključen.

Oprez

- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.
- Pre nego što uključite aparat u struju, proverite da li je aparat pravilno sastavljen.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Aparat uvek isključite pritiskom na dugme **o/l**.
- Nikada ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.
- Aparat ni za kakovu namenu ne upotrebljavajte duže od maksimalno dozvoljenih 10 minuta.
- Nemojte da prebacujete aparat u režim obrnutog rada prilikom upotrebe plastične cevi.
- Nivo buke: Lc = 87 dB [A]

Bezbednosni sistem
Ovaj uređaj ima zaštitu od pregrevanja. Ako se aparat pregreje, automatski će se isključiti. Isključite aparat iz utičnice i ostavite ga da se ohladi do sobne temperature. Zatim vratite utikač u zidnu utičnicu i ponovo uključite aparat. Kontaktirajte distributera Philips proizvoda ili ovlašćeni Philips servisni centar ako se zaštita od pregrevanja aktivira suviše često. Aparat je opremljen i mehaničkom zaštitom. Da bi se zaštitio motor, plastični zupčanič je dizajniran tako da pukne ako se u aparat umetnu kosti ili neki kuhinjski predmet. Ako se to dogodi, jednostavno skinite zupčanič i zamenite ga.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

	Recikliranje
	<div> <p>Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koje mogu da se recikliraju i ponovo upotrebe.</p> <p>Simbol precrtane kante za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.</p> <p>Nikada nemojte da odlazete ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Informišite se o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.</p> </div>

2 Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na lokaciji www.philips.com.

Pomoću ovog proizvoda možete da

- sameljete meso
- napravite kobasice
- napravite kebbe (punjene libanske čufte)
- napravite keks (samo HR2728)
- isečete povrće i izrendate sir (samo HR2728, HR2729 i HR2526)
- ustinite led (samo HR2728)

	Savet
	<div> <ul style="list-style-type: none">Više recepata potražite na Web lokaciji www.kitchen.philips.com. </div>

3 Sadržaj pakovanja (sl. 1)

1	mf Dugme za oslobađanje cevi <ul style="list-style-type: none">Pritisnite i držite da biste skinuli cev.	13	Rezaž/nož
2	Jedinica motora	14	Cev za kobasice <ul style="list-style-type: none">A: Velika cev za kobasice (prečnik 22 mm) B: Mala cev za kobasice (prečnik 12 mm)
3	O / l <ul style="list-style-type: none">Isključivanje ili uključivanje aparata.	15	Separator za kobasice
4	R (obrnuto) <ul style="list-style-type: none">Pomerite za režim obrnutog rada motora. (dostupno je samo kada je prekidač O / l u položaju ˆ Oˆ) Otpustite da biste prekinuli režim obrnutog rada motora.	16	Dodatak za kebbe <ul style="list-style-type: none">A: Separator za kebbe B: Modli za kebbe
5	Kabli za napajanje	17	Dodatak za keks (za HR2727 WEU i HR2728) <ul style="list-style-type: none">A: Separator za keks B: Modli za keks
6	Podložak	18	Potiskivač za plastičnu cev (samo HR2728, HR2729 i HR2526)
7	Potiskivač za metalnu cev	19	Plastična cev (samo HR2728, HR2729 i HR2526)
8	Metalna cev	20	Metalni bubnjevci (samo HR2728, HR2729 i HR2526) <ul style="list-style-type: none">A: Bubanj za krupno ređanje B: Bubanj za sitno ređanje C: Bubanj za seckanje D: Bubanj za led (samo HR2728)
9	Rezervni zupčanič za pužnu vodilicu	21	Prekrivač protiv prašine (samo HR2726, HR2727, HR2728 i HR2526)
10	Pužna vodilica	22	Ležište za dodatke (samo HR2726, HR2727 i HR2526)
11	Prsten sa navojem	23	Ležište za dodatke (za HR2728)
12	Diskovi za mlevenje <ul style="list-style-type: none">A: Disk za krupno mlevenje (prečnik 8 mm) B: Disk za sitno mlevenje (prečnik 5 mm)	24	Inovativna alatka za čišćenje

4 Mlevenje mesa

Pred prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom. Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 2-1. Uputstva za rastavljanje potražite na sl. 3-1.

	Napomena
	<div> <ul style="list-style-type: none">Nikada nemojte da meljete kosti, koštunjavo voće ili druge tvrde predmete. Nikada ne koristite zamrznuto meso! Odmrznite meso pre mlevenja. Nemojte da prepereteite aparat tako što ćete gumuti previše mesa u cev. Možete da izaberete odgovarajući disk za mlevenje za željeni nivo ustrjnosti mlevenog mesa. Možete i da ponovite mlevenje nekoliko puta kako biste dobili finiji teksturu. </div>
	Savet
	<div> <ul style="list-style-type: none">Odstranite iz mesa što je više moguće kostiju, žila i hrskavice. Pre pravljenja kobasica, prvo sameljite meso. (pogledajte odeljak „Pravljenje kobasica“.) Ako je cev blokirana, isključite aparat, a zatim ga prebacite u režim obrnutog rada kako biste uklonili blokadu. </div>

5 Pravljenje kobasica

Pred prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom. Pre nego što počnete proverite da li ste sastavili aparat kao što je prikazano na sl. 2-2. Uputstva za rastavljanje potražite na sl. 3-2.

	Napomena
	<div> <ul style="list-style-type: none">Vodite računa da ispuščenja na cevi budu poravnate sa žlebovima na motoru. Nemojte da blokirate otvore za vazduh cevi za kobasice. Nemojte da pravite predebele kobasice da se crevo ne bi previše rasteglo. Pažite da crevo za kobasice bude vlažno da se ne bi zallepilo za cev za kobasice. </div>

Recept

Kobasice
Sastojci:
<div> <ul style="list-style-type: none">4.500 g mlevene svinjetine 5 kašika soli 1 kašika mlevenog belog bibera 2 kašike mrvljene žalfije 1 kašičica dumbira 1 kašika muškatnog oraščića 1 kašika majčine dušice 470 ml ledene vode 1 kašika ljute aleve paprike </div>
Uputstvo:
<div> <ol style="list-style-type: none">Sameljite meso pomoću diska za krupno mlevenje. Dobro izmešajte mleveno meso sa ostalim sastojcima. Pražite gore navedena uputstva da biste sami napravili kobasice. </div>

6 Pr